Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 167

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 21. Juli 1971
Berne, mercredi 21 juillet 1971

1807

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 167

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 167 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

SA Villa dei Cipressi, in Castagnola.

Terra-Lago SA, in Lugano.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juni 1971.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8157 Dielsdorf (1350[1])

Gemeinschuldner: **Petschen Thomas,** geb. 1931, von Disentis/Mustér, Gipsermeister, Baumackerstr. 423, 8107 Buchs, im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Einzelfirma Thomas Petschen, Gipsergeschäft, Hirsgarten 72, 8155 Nassenwil-Niederhasli.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Juni 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 24. Juli 1971.

Kt. Uri – Konkursamt Uri, 6460 Altdorf (1527)

Gemeinschuldnerin: **Heizungs- und Lüftungs AG Bürglen,** in 6463 Bürglen.
Datum der Konkurseröffnung durch das Obergericht Uri (Zustellung 2. Juli 1971): 23. Juni 1971, 09.00 Uhr.
Erste Gläubigerversammlung: 4. September 1971, 10.00 Uhr, Restaurant Gaser, in Bürglen.
Eingabefrist: bis 31. August 1971.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1528)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber **Heuberger Hans Jakob,** Brunnengasse 6, 4126 Bettingen, Inhaber der Firma «Comestibles Heuberger», Betrieb eines Comestibles-Geschäftes, Felsplattenstrasse 42, in Basel, wurde am 7. Juli 1971 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (1521)

Gemeinschuldner: **Oswald-Bacchini Heinrich,** geb. 1935, Unterm Stallen 4, Oberwil, Kollektivgesellschafter der Firma Jollyverre, H. & R. Oswald, Oberwil.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1971 (Art. 171 SchKG).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 500.— Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 11. August 1971.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 11. August 1971 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1860 Aigle (1522)

Failli: **Favre Désiré,** Antagnes s/Ollon, mais exploitant un commerce de radio-T.V. à l'enseigne «Téléval» à Monthey.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 juillet 1971.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 10 août 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1529)

Faillie: Dame **Pade Eliane,** 1935, bar à café «Le Chériko», domiciliée 27, rue Montchoisy, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 avril 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 juillet 1971.
Délai pour les productions: 10 août 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1530)

Faillie: **Gadgets Diffusion SA,** achat, vente, importation et exportation d'articles publicitaires, cadeaux et d'articles divers, d'outillage ou de machines destinés à leur fabrication, exploitation de brevets, licences et marques spécialement dans ce domaine, 48, rue de la Terrassière à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 juillet 1971.
Délai pour les productions: 10 août 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1531)

Faillie: **Société Immobilière Ginila SA,** en liquidation, achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers, ayant son siège c/o M. Bruno Agustoni, 7A, chemin Tronchet, à Thônex GE.

Propriétaire des immeubles suivants:

Sur la commune de Thônex

parcelle Nº 3858, plan 11, sise avenue Tronchet 7b, d'une contenance totale de 818 m² comprenant le bâtiment villa Nº 1304 de 112 m², il dépend de cette parcelle la copropriété pour ½ de la parcelle Nº 3741.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 mai 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 juillet 1971.
Délai pour les productions: 10 août 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1532)

Faillie: **Paborex SA,** importation et exportation de tous articles d'horlogerie et de bijouterie et d'une façon générale toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal, ayant son siège 7, rue Versonnex, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 juillet 1971.
Délai pour les productions: 10 août 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1533)

Failli: **Poussin Jean,** 1923, français, installateur en chauffages centraux, domicilié 27, avenue Vibert, à Carouge GE.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 juin 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 juillet 1971.
Délai pour les productions: 10 août 1971.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Fluntern-Zürich, 8028 Zürich (1534)

Ueber die **Confort-Bau-AG,** Vogelsangstrasse 52, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Mai 1971 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Juli 1971 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. August 1971 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (1523)

Faillita: **Dellea Anna,** via della Posta, Locarno.
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 8 luglio 1971 e 16 luglio 1971.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando fr. 2000.— a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1535)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la succession répudiée de **Cherpillod Robert Ernest,** 1938, Vaud, qv. représentant, domicilié 65, rue Liotard, à Genève, par ordonnance rendue le 5 juillet 1971 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 juillet 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 août 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 800.–, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1536)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Lambert Blaise,** 1936, Neuchâtel, menuisier, 324, rue des Moulins à Versoix GE, actuellement domicilié chemin d'Eysins 24, c/o ses parents à Nyon, par ordonnance rendue le 11 juin 1971 par le Tribunal de première instance, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 juillet 1971, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 août 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.–, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1537)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Steinmetz Max,** commerçant à l'enseigne «Le Samovar», 25, chemin du Château à Corsier GE, puis domicilié chez ses parents, chemin de la Californie, à Vésenaz GE, par ordonnance rendue le 26 avril 1971, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 juillet 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 août 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.–, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1538)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Struby Bernard,** 1947, Schwytz, décoration d'intérieur, 18, rue Butini à Genève, par ordonnance rendue le 29 juin 1971 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 juillet 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 août 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.–, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1539)

Gemeinschuldnerin: **Zimba Handels AG,** Handel mit Sportartikeln, insbesondere Zimba Sicherheits-Skibindungen sowie mit Waren aller Art, Dufourstrasse 11, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Zur Beachtung: Die von der Zimba Handels AG an ihre Lieferanten ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiemit annulliert.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (1524)

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurse des **Gasser-Zimmermann Karl Heinrich**, Restaurateur, früher in Muttenz, z. Zt. in Micheldorf (Oesterreich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittansprachen ab 26. Juli 1971 während zehn Tagen beim obgenannten Konkursamt (Domplatz 9) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (1515)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prendere conoscenza, è depositata la graduatoria nel fallimento **Calzaturificio Adria SA**, Minusio.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della presente pubblicazione.

In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1516)

Si rende noto che a contare dal 21 luglio 1971 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Imbach Hans & Co**, Canobbio, precedentemente a Zurigo, Gerhardstrasse 1.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al. 2 Reg. Trib. Fed. 13. 7. 1911).

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1260 Nyon (1517)

Faillites de:

Buchet Jean-Marc, Arts et Décoration, Grand'Rue 4, 1260 Nyon.

Chautems Raymond, menuisier, 1196 Gland.

Date du dépôt: 21 juillet 1971.

Délai pour intenter action en opposition: 31 juillet 1971, sinon les états de collocation seront considérés comme acceptés.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1540)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillite: **Café Gare Centre SA**, 18, rue de Lausanne à Genève, exploitation de tous cafés, restaurants, crémeries, tea-rooms, exploitation du café-restaurant «Café-Gare-Centre».

L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé.

Les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1541)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite **Nicoud Jean**, 1930, architecte paysagiste, pépiniériste, création et entretien de tennis, parcs et jardins, 39, chemin du Bois des Arts à Chêne-Bourg GE, modifié ensuite d'une admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cette modification sera considérée comme acceptée.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8000 Zürich (1518)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 13. Juli 1971 das Konkursverfahren über **Cavallini Emilio**, techn. Angestellter, geb. 1930, von Castagnola, wohnhaft Stampfenbachplatz 4, 8006 Zürich, als geschlossen erklärt.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2608 Courtelary (1525)

Par ordonnance du 15 juillet 1971 le président du Tribunal de Courtelary a prononcé la clôture de la faillite de **Gagnebin Henri**, empierrage-nickelage, Courtelary, domicilié à Corgémont.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt, 8266 Steckborn, im Auftrage des Konkursamtes Steckborn (1542)

Im Konkurs über den Nachlass des **Herzog Jakob** sel. Steckborn, hat das Bezirksgericht Steckborn in seiner Sitzung vom 17. Juni 1971 das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1110 Morges (1519)

Débiteur: **Christeller Armand**, commerçant, Chavannes.
Prononcé de clôture du: 21 juin 1971.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1543)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 12 juillet 1971.

Faillis:

1° **Frebuca SA**, constructions d'immeubles et affaires immobilières, ayant son siège 15, rue des Voisins, à Genève.

2° **Royal Films SA**, fabrication, exploitation, distribution, location et vente de tous films, cinéma, représentée par son curateur, Me Olivier Burnat, avocat, 11, rue d'Italie à Genève.

3° **Kolly Jean**, fabrication et commerce en gros d'articles souvenirs, 3, rue de l'Evêché (d.p.) et 29, rue de la Croix-d'Or (app.) à Genève. Le failli a été déclaré excusable.

4° **Luterbacher Albert**, «Plastique ALG», fabrication et ventes d'articles en matière plastique, commerce de matériel plastique, 5, rue du Simplon (d.p.) et 22 C, rue Dancet (app.) à Genève. Le failli a été déclaré excusable.

5° **Sage Pierre**, récupération de vieux papiers, chiffons et métaux, 29, chemin de la Vendée au Petit-Lancy, Genève. Le failli a été déclaré excusable.

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L.E.F. 257–259)

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (1526)

Avviso d'asta immobiliare

Proprietario dell'immobile: **Masoni Franco**, di Bruno, Rivera.
Immobili da realizzare: nel Comune di Rivera.

Denominazione	Descrizione	Mappa	mq.
Stazione	garage	264 A	206
Stazione	terreno annesso	264 b	63

Valore complessivo di stima peritale: fr. 103 000.—.
Data e luogo dell'incanto: 30 agosto 1971 dalle ore 14.30 in avanti, a Rivera nell'immobile messo all'incanto sito «Stazione».

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 17 agosto 1971, presso lo studio del Rag. Ivo Molteni, via Franscini 10a, Lugano.

6900 Lugano, 14 luglio 1971 Il liquidatore
Rag. Ivo Molteni

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind, Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich – Betreibungsamt Zürich 10 (1520²)

Grundpfandverwertung

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: **Monoliva Grundstücks- & Verwaltungs AG**, Sitz Denzlerstr. 38, 8004 Zürich.
Steigerungstag: Dienstag, 31. August 1971, 15 Uhr.
Steigerungslokal: Städtisches Gantlokal im Untergeschoss des Kreisgebäudes Wipkingen, Hönggerstr. 65. Eingänge: Hönggerstr. 65 und Rampe neben dem Kreisgebäude, 8037 Zürich 10.
Eingabefrist: bis 10. August 1971.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 16. bis 25. August 1971 im Amtslokal des Betreibungsamtes Zürich 10, Büro 210, Hönggerstr. 65, 8037 Zürich 10.

Grundpfand:

Im Stadtquartier Zürich 10 gelegen: Grundbuch Wipkingen, Blatt 314, Plan 8, Kat. Nr. 208.

Wohnhaus

an der Nordstrasse 234, 8037 Zürich 10, unter Vers. Nr. 396 für Fr. 180 000.– versichert, Schätzung 1955, mit drei Aren 22,7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Anmerkungen und Vormerkungen laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 000 000.–.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 4. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Kaufsumme Fr. 30 000.– bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961, die Ergänzung vom 30. September 1965 und den Bundesratsbeschluss vom 30. Dezember 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland verwiesen. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Zürich im Sinne der Bundesbeschlüsse vorzulegen, dass entweder keine Bewilligungspflicht besteht oder dass eine Bewilligung erteilt worden ist.

Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln haben ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

8037 Zürich, den 21. Juli 1971 Betreibungsamt Zürich 10
Hs. Durrer

Kt. Zürich – Betreibungsamt Gossau ZH (1411¹)

Grundpfandverwertung

Schuldner und Pfandeigentümer: **Bianchi Romano Secondo**, geb. 1930, Kaufmann, Schwamendingerstrasse 16, 8050 Zürich.
Steigerungstag: Mittwoch, den 18. August 1971, 15 Uhr.
Steigerungslokal: Gasthof z. Löwen, Gossau ZH.
Eingabefrist: bis 30. Juli 1971.
Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 4. bis 13. August 1971 im Amtslokal des Betreibungsamtes Gossau, Pavillon beim Gemeindehaus, in Gossau ZH.

Grundpfand. Im Gemeindebann Gossau:

kant. Grundreg, Bl. 53
Kat. Nr. 3035 Plan 8

1. Ein Wohn- und Wirtshaus mit Laden usw. unter Assek. Nr. 847 seit 1969 für total Fr. 278 500.– assekuriert,
ein Oekonomiegebäude mit südlichem Vordach unter Assek. Nr. 846 seit 1969 für Fr. 43 500.– assekuriert,
eine Gartenhalle unter Assek. Nr. 1104 seit 1969 für Fr. 4700.– assekuriert, mit
1690 m² (sechzehn Aren 90 m²) Gebäudegrundfläche und Umgelände im Mitteldorf, Gossau.
2. Zugehöranmerkung: laut separatem Verzeichnis, Schätzung Fr. 5500.–,
nämlich ältere Maschinen in der Backstube, Backmulden, Arbeitstisch, im Laden: Korpus, Schaufenstereinrichtung, im Café: Tische und Stühle, usw., im Garten-Café: Tische und Stühle, ferner Zimmereinrichtungen mit altem Mobiliar, usw.

Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaften Ziffer 1	Fr. 348 000.–
und Zugehör Ziffer 2	Fr. 5 500.–
total:	Fr. 353 500.–

Anmerkungen, Dienstbarkeiten, Vormerkungen lt. kant. Grundregister.
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 4. Rang.

Der Erwerber hat an dieser einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 20 000.– in bar, auf Abrechnung an der Kaufsumme zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 sowie auf den Nachtrag vom 30. Dezember 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8625 Gossau ZH, den 10. Juli 1971 Betreibungsamt Gossau ZH
A. Elmer

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich – Konkurskreis Küsnacht (1544)

Schuldner: **Bonardelli Roland**, Restaurateur, Vogelacherstrasse 12, 8126 Zumikon ZH, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Fridolin Allemann, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Meilen: 24. Juni 1971.
Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 24. Oktober 1971.
Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Carl Odermatt, Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 24. Juni 1971, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis 10. August 1971, schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, 27. September 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, 8001 Zürich.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 17. September 1971, im Büro des Sachwalters.

Ct. du Valais – Arrondissement de Martigny (1545)

Débiteur: **Schweickhardt Louis**, Garage Ardi, Charrat.
Date de l'octroi du sursis: 13 juillet 1971.
Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 13 novembre 1971.
Commissaire au sursis: Pierre Troillet, fiduciaire, Case postale 18, 1920 Martigny.
Délai pour les productions: 20 jours dès le jour de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.
Les créanciers doivent adresser leurs productions au commissaire, accompagnées des pièces justificatives dans le délai fixé ci-devant.
Assemblée des créanciers: lundi 18 octobre 1971 à 14.00 h., à la salle du Tribunal de Martigny (2ème étage, Hôtel de Ville).
Dépôt des pièces: pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, rue du Léman 8, à Martigny.
NB Le débiteur propose un concordat par abandon d'actif.
Les débiteurs de M. Louis Schweickhardt doivent s'acquitter en main du commissaire sous peine de mal payer.

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Kt. St. Gallen – Bezirksgericht Werdenberg, Buchs (1546)

Das Bezirksgericht Werdenberg hat mit Entscheid vom 10. Juni 1971 den von **Gähwyler Paul**, fabrik für PAGA-Belag, 9475 Sevelen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist am 16. Juli 1971 in Rechtskraft erwachsen.

9470 Buchs, 19. Juli 1971 Die Bezirksgerichtskanzlei

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

7. Juli 1971. Immobilien.
Jordin AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1411), Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken aller Art usw. Statuten am 6. 7. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 75 neuen Inhaberaktien zu Fr. 10 000 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 150 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 10 000.

8. Juli 1971.
Interbau-Plan AG, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2199). Statuten ursprünglich vom 26. 11. 1969, letztmals geändert am 16. 9. 1970, am 28. 6. 1971 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich; Adresse: Hochstrasse 52, Zürich 7. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht; es ist zerlegt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Projektierung von Bauten jeder Art, Erstellung von Ausführungsplänen, Modellbau, sowie Ausführung anderer Arbeiten eines Architekturbüros; kann ferner Betriebsplanungen und Bauausführungen als Generalunternehmerin vornehmen, sowie eine Einkaufszentrale für Bauartikel betreiben, Grundstücke aller Art erwerben, verkaufen, vermitteln und verwalten, und sich an anderen Unternehmen irgendwelcher Art im In- und Ausland beteiligen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied Willy Schuchter, von Uzwil, St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Bruno Schürch, von Rohrbach, in Zürich und Markus Haefeli, von Klingnau, in Bassersdorf.

9. Juli 1971. Immobilien.
Kilb AG, in Zürich, Schörliweg 63, Zürich 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 6. 1971. Zweck: Handel mit Palettsystemen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligung an anderen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Kurt Brenner, von Bischofszell TG, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1971.
Wertor Holding AG, in Zürich, Fraumünsterstrasse 15, Zürich 1 (bei Dr. Giovanni Wenner), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 7. 1971. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen und alle damit verbundenen Finanzgeschäfte, einschliesslich Kauf, Verkauf, Tausch und Belehnung von mobilen und immobilen Werten aller Art für eigene und fremde Rechnung, sowie Gewährung von Hypotheken auf eigenen Liegenschaften und Uebernahme von Bürgschaften oder irgendwelchen anderen Garantien, auch zugunsten Dritter. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberiert; 510 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Das einzige Mitglied oder der Präsident des VR führt Einzelunterschrift. Einziges Mitglied des VR: Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

9.Juli 1971. Immobilien.
Urbanit AG, in Zürich, Seefeldstrasse 113, Zürich 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 16. 6. 1971. Zweck: Zur Hauptsache An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften sowie Vermietung, Verwaltung und Erstellung von Liegenschaften, kann ferner Liegenschaften für eigene Zwecke erwerben und verkaufen und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 25 000 liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Pfister, von Wetzikon, in Rüschlikon, Präsident; Gertrud Wolfensberger, von Wetzikon, in Zürich, Delegierte, und Walter Meyer, von und in Zürich, Delegierter; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass Walter Pfister, Präsident des VR, und Walter Meyer, Delegierter des VR, ausschliesslich mit Gertrud Wolfensberger, Delegierte des VR, zeichnen, also nicht auch unter sich.

9. Juli 1971. Gewürze, Weine, Spirituosen.
Culinessa Handels AG (Culinessa Handels SA) (Culinessa Handels Ltd), in Zürich, Hornergasse 17, in Zürich 1. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18./30. 6. 1971. Zweck: In erster Linie Handel mit Gewürzen, Delikatessen, Weinen und Spirituosen sowie anderen Lebensmittelspezialitäten, sodann Finanzierung von solchen Geschäften, Beteiligung an und Kauf von anderen Geschäften gleicher oder ähnlicher Branchen; kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 30 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt aus der Einzelfirma «Edmund Knecht», in Zürich, Aktiven, die gegenwärtig noch nicht abgegrenzt werden können, wenn möglich alle Aktiven dieses Geschäftes, auf jeden Fall aber einen VW-Bus, ein Sentaphon und Büromöbel sowie ein Warenlager, bestehend aus Gewürz-Rohwaren und verkaufsfertigen Gewürzen, zu übernehmen, dies zu einem Preis, der auf jeden Fall, auch wenn sämtliche Aktiven übernommen würden, Fr. 30 000 nicht übersteigen wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Einziges Mitglied des VR: Richard Schaer, von Basel, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1971.
Gesellschaft für Rational-Kommunikation, in Zürich, Leimbachstrasse 100, Zürich 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1. 6. 1971. Zweck: Entwicklung, Rationalisierung und Absatz von Kommunikationsmitteln, Kommunikationsprogrammen und Kommunikationsverfahren aus den Bereichen der Dualkommunikation, Gruppenkommunikation und Massenkommunikation, sowie die Beratung und Schulung in diesen Bereichen; kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgend einer Form beteiligen; kann Liegenschaften erwerben oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Uebernimmt Büro- und Reproduktionsgeräte, Fachdokumentationen, Erfindungen, Lehrstoffreinschriften sowie Lehrstoffmanuskripte, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. 5. 1971, zum Gesamtpreis von Fr. 28 500, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Heinz Schwalbe, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil; Peter Bodmer, von Zürich, in Geroldswil, und Lilian John, von Eiken, in Zürich, alle mit Einzelunterschrift. Präsident des VR ist: Dr. Heinz Schwalbe.

9. Juli 1971. Beteiligung.
Kurt Sander AG, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 18. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 7. 1971. Zweck: Finanzierung von und Beteiligung an Geschäften aller Art, Anlageberatung, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, Tätigung von Handelsgeschäften, Uebernahme von Interessenvertretungen und Treuhandmandaten, sowie Durchführung von Auktionen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Kurt Heinz Sander, von Zürich, in Zollikon, Präsident, und Dr. Roger Frehner, von Urnäsch und Zürich, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

9. Juli 1971.
Vend-AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1210), Import und Verkauf von Warenautomaten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wigoltingen (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1971, S. 1222) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1971.
H. M. Brun A.G., in Küsnacht (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1969, S. 540), Fabrikation von und Handel mit Antriebsorganen usw. Die Prokura von Hans Steybe ist erloschen.

9. Juli 1971.
UNICORN GmbH, Agentur für Urheber- und Lizenzrechte in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2253). Neue Adresse: Dufourstrasse 116, in Zürich 8 (c/o A.-G. für Treuhandfunktionen und Revisionen).

9. Juli 1971. Beteiligungen.
Inkoop GmbH, in Zürich 8 (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2389), Beteiligungen. Dr. Rudolf Kühne ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Juli 1971.
Schweizerische Werbegemeinschaft Gasheizung (Collectivité suisse pour le développement du chauffage au gaz), in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2023). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Brennwald, von Männedorf, in Oberrieden, Vizepräsident des Vorstandes.

9. Juli 1971. Gipsergeschäft.
Thomas Petschen, in Niederhasli (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1971, S. 1133), Gipsergeschäft. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 9. 6. 1971 der Konkurs eröffnet worden, wobei der Zeitpunkt der Konkurseröffnung auf den 10. 6. 1971 festgesetzt wurde. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1971. Lebensmittel.
Hans Merz, in Zürich (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1967, S. 2354), Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Spirituosen. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. Juli 1971.
Casimir E. Billeter, Vertretungen, in Zürich (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1960, S. 203), Vertretungen in Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Juli 1971. Damenkleider.
E. Dittes, in Zürich (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1952, S. 306), Fabrikation von und Handel mit Jupes, Kostümen und Damenmänteln. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Juli 1971. Vertretungen.
Carl Schwager, in Thalwil (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1949, S. 922), Vertretungen in kosmetischen und pharmazeutischen Spezialitäten. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Juli 1971.
Marfurt-Immobilien, in Zürich (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 343), Kauf, Verkauf und Vermittlung von Immobilien. Neue Adresse: Waldmannstrasse 8.

9. Juli 1971.
Stig Sörensen, Elektrisehe Anlagen, in Adliswil (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 699). Neue Adresse: Zelgstrasse 12.

9. Juli 1971.
Jaeggli Maschinenfabrik AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1971, S. 521). Kurt Gassmann hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

9. Juli 1971.
City-Druck A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2638), Druckerei usw. Statuten am 1. 7. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 1500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht; es ist zerlegt in 3000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Prokura von Norbert Hartmann erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Glauser, von Jegenstorf BE, in Zofingen.

9. Juli 1971.
Hotel Zürich AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2849), Erstellung und Betrieb von Hotels und Restaurants usw. Statuten am 8. 7. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 18 000 000 auf Fr. 20 000 erhöht; es ist zerlegt in 20 000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

9. Juli 1971.
Buser & Kalt Sanitär-Ingenieur-Büro AG, in Zürich 3, Albisriederstrasse 80, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25. 6. 1971. Zweck: Planung von Sanitärprojekten und Uebernahme der Bauleitung für solche Projekte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, überbauen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): zwei oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Traugott Buser, von Zunzgen, in Schlieren, Präsident, und Anton Kalt, von Leuggern, in Böttstein, beide mit Kollektivzeichnung zu zweien.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

9. Juli 1971. Lebensmittel.
Werner Staudenmann, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Werner Staudenmann, von Wahlern, in Aarberg. Handel mit Lebensmitteln. Bielstrasse 17.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

9. Juli 1971.
Hans Fleischmann «Neue Drogerie», in Belp (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1939, S. 1072). Drogerie und Kolonialwarenhandel. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

9. Juli 1971.
Drogerie Fleischmann, in Belp. Inhaber der Firma ist Hans Fleischmann, von Altendorf SZ, in Belp. Drogerie, Parfumerie und Reformabteilung. Dorfstrasse 5.

Bureau Bern

21. Juni 1971.
Baugenossenschaft Wohnheim, in Köniz. Mit Statuten vom 22. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Beschaffung billiger Wohngelegenheiten für ihre Mitglieder durch Schaffung preiswürdiger Einfamilienhäuser und Wohnungen; Erwerb von Bauland oder Baurechten; Beteiligung an Unternehmen mit gleicher Zweckbestimmung; Wahrung der Interessen der Mitglieder in allen Baufragen; Verkauf von Liegenschaften. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 250 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jedoch persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören als Zeichnungsberechtigte an: Heinrich L. Summermatter, von Zürich und St. Niklaus VS, in Bern, Präsident; Hanspeter Michel, von Unterseen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Vizepräsident, und Hans Gaschen, von Bern, in Köniz, Sekretär. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Oberbalmstrasse 18 (bei Hans Gaschen).

9. Juli 1971. Technische und chemische Produkte usw.
Fimencoo AG (Fimencoo Ltd), bisher in Zug (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1971, S. 1300). Die Generalversammlung vom 8. Juni 1971 hat den Sitz nach Bern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit, Import und Export von Rohstoffen, technischen und chemischen Produkten, Beteiligung an andern Unternehmungen sowie Vermittlung von Dienstleistungen. Sie kann Liegenschaften erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Mai 1971. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Daniel Balmer, von Wilderswil, in Jegenstorf; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Storchengässchen 6.

9. Juli 1971.
Friedli & Caprani AG, Strassen- und Tiefbau, in Bern (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1967, S. 2683). Die Generalversammlung vom 16. Juni 1971 hat das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

9. Juli 1971. Liegenschaften.
Karl-Schenk-Haus AG, in Bern. Verwaltung und Vermietung der Liegenschaften Spitalgasse 4 und Neuengasse 7 usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1971, S. 935). In der Generalversammlung vom 26. Juni 1971 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen bleiben unverändert.

9. Juli 1971.
Curlingbahn Allmend AG, in Bern (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1967, S. 2757). In der Generalversammlung vom 30. Juni 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 546 000 auf Fr. 808 000 erhöht durch Ausgabe von 131 Namenaktien zu Fr. 2000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 808 000, eingeteilt in 404 Namenaktien zu Fr. 2000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 20 bis 30 Mitgliedern. Hermann Jacobi ist nicht mehr Sekretär, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Walter Liechti, von Lauperswil, in Bern (bisher Mitglied). Er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

9. Juli 1971. Aluminiumwaren.
Aloxyd S.A., in Biel, Herstellung von Aluminiumwaren (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1971, S. 1086). Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Fritz Louis Brandt wohnt nun in Corseaux VD.

9. Juli 1971.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1971, S. 249). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Louis Dupraz, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Chaudet, von Corsier-sur-Vevey, in Rivaz. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien die Direktoren Dr. Kurt Meier, von Ingenbohl, in Zollikofen, und Dr. Walter Reinhard, von Lützelflüh, in Herrliberg. Die Unterschrift des Direktors Willy Feusier ist erloschen.

9 juillet 1971.
Comptoir Biennois SA, à Bienne (FOSC du 17. 11. 1967, Nº 270, p. 3798/99). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juillet 1971 la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Comptoir Biennois S.A. en liq,** par Jean-Pierre Fuchs, de Lauterbrunnen, à Bienne, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de représentation conférés à l'administrateur Joseph Habib sont éteints. Adresse de la société en liquidation: 48, rue de la Gare.

9 juillet 1971. Edition.
Eric Rollier, à Bienne. Le chef de la maison est Eric Rollier, de Nods, à Bühl. Edition et galerie d'art. Rue du Canal 28.

9. Juli 1971. Uhren.
Concord SA (Concord AG) (Concord Ltd.), in Biel, Herstellung und Handel auf dem Gebiet der Uhrenindustrie (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1971, S. 1289). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Mai 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma heisst jetzt **Concord Watch Co. SA (Concord Wateh Corporation Ltd.).** Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt.

Bureau Büren an der Aare

9. Juli 1971. Gartenartikel usw.
W. Zingg, in Pieterlen. Handel mit Gartenartikeln usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2212). Der Präsident des Amtsgerichts von Solothurn-Lebern hat durch Urteil vom 5. Mai 1971 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde mangels Aktiven durch Urteil des Präsidenten des Amtsgerichts von Solothurn-Lebern vom 15. Juni 1971 eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1971. Uhren.
Omodox watch Gebr. Renfer, in Lengnau BE, Herstellung von und Handel mit fertigen Uhren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1962, S. 3231). Die an Jean-Pierre Gyger erteilte Prokura ist erloschen.

9. Juli 1971. Uhren.
Uhrenfabrik Onsa AG (Fabrique de Montres Onsa SA) (Onsa Watch Factory Ltd.), in Lengnau BE (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 962). Hans-Jörg Gilomen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat gewählt wurden: Rolf Vogt, als Präsident; Max Vogt, als Mitglied, beide von und in Grenchen. Beide zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Raymond Le Calvez, von Grabs SG, in Orpund, und an Josef Stebler, von Nunningen, in Lommiswil.

Bureau Burgdorf

8. Juli 1971. Schleiferei.
Laszlo Csako, in Krauchthal. Inhaber der Firma ist Laszlo Csako, ungarischer Staatsangehöriger, in Krauchthal, Schleiferei.

9. Juli 1971.
Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn (E.B.T.), in Burgdorf. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1910). Unterschrift führen jeweils kollektiv zu zweien: Die Mitglieder des Ausschusses des Verwaltungsrats unter sich oder mit dem Direktor, dem Adjunkten oder den Abteilungschefs; der Direktor und der Adjunkt unter sich einerseits oder mit den Abteilungschefs.

9. Juli 1971. Kolonialwaren.
W. Maurer-Wegst & Co., in Burgdorf, Kolonialwaren en gros und en détail, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1959, S. 3232). Der Kommandiitär Dr. Oskar Wegst scheidet per 31. 7. 1971 aus, seine Kommandite von Fr. 5000 erlischt. Heinz Maurer, von Attelwil AG, in Burgdorf, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten.

9. Juli 1971. Schlachtvieh, Metzgerei.
Franz Iseli, in Krauchthal. Handel mit Schlachtvieh (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2061). Die Firma betreibt zusätzlich eine Metzgerei.

Bureau de Courtelary

9 juillet 1971.
Banque Populaire Suisse, succursales de St-Imier et Tramelan (FOSC du 23. 2. 1971, Nº 44, p. 426). Société coopérative avec siège central à Berne. La signature de Louis Dupraz est radiée. Nouveau vice-président du conseil d'administration: Paul Chaudet, de Corsier sur Vevey, à Rivaz. Nouveaux directeurs: Dr. Kurt Meier, d'Ingenbohl, à Zollikofen, Walter Reinhard, de Lützelflüh à Herrliberg, ils signent collectivement à deux.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

9. Juli 1971.
Pro Susten-Vereinigung, in Gadmen. Unter diesem Namen besteht ein Verein mit dem Zweck der Förderung der wirtschaftlichen und touristischen Entwicklung im Gebiet der Einwohnergemeinde Gadmen und angrenzenden Gemeinden. Die Statuten datieren vom 27. Mai 1971. Die Vereinsmittel werden beschafft: a) durch allfällige Eintrittsgelder; b) durch Jahresbeitrag; c) durch Gönnerbeiträge; d) durch Ertrag des Vereinsvermögens. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vermögen des Vereins. Die Organe des Vereins sind: Vereinsversammlung; Vorstand, bestehend aus mindestens 5 Mitgliedern, und zwei Rechnungsrevisoren. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweit miteinander oder mit je einem der Sekretäre. Präsident ist Werner Kehrli, von Hasliberg, in Gadmen; Vizepräsident ist Heinrich Streich, von und in Gadmen; Sektretäre sind Margrith Thöni, von Innertkirchen, in Gadmen und Heinz Jossi, von Hasliberg, in Steinalp, Gde. Gadmen. Domizil: Beim Präsidenten.

9. Juli 1971.
Fritz Willi AG, Metallbau und Montagen, in Meiringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1967, S. 2830). Einzelunterschrift ist erteilt an Luisc Willi-Thöni, von Schattenhalb, in Willgen, Gde. Schattenhalb; deren Kollektivprokura ist demnach erloschen.

Bureau de Porrentruy

9 juillet 1971.
Banque Populaire Suisse, agence de Porrentruy, société coopérative avec siège principal à Berne (FOSC du 3 février 1971, N° 27, p. 269). Louis Dupraz, jusqu'ici vice-président du conseil d'administration, a démissionné; sa signature collective est radiée pour l'ensemble de l'institut. Paul Chaudet, de Corsier sur Vevey, à Rivaz, jusqu'ici membre, a été nommé vice-président du conseil d'administration avec signature collective pour l'ensemble de l'institut. Dr. Kurt Meier, d'Ingenbohl, à Zollikofen, et Dr. Walter Reinhard, de Lützelflüh, à Herrliberg, ont été nommés directeurs du siège central avec signature collective pour l'ensemble de l'institut. Gaston Moutet, de Vermes BE, à Delémont, est nommé directeur du siège de Moutier et de ses succursales avec signature collective.

Luzern – Lucerne – Lucerna

9. Juli 1971.
CIT Compagnia Italiana Turismo Schweiz A.G., Zweigniederlassung Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2088), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Cesare Zambelli ist erloschen. Direktor mit Einzelunterschrift ist Walter Kipfer, von Langnau BE, in Horgen.

9. Juli 1971. Elektro-Werkzeuge.
Citek & Gmür, in Luzern. Unter dieser Firma sind Franz Citek, österreichischer Staatsangehöriger, in Luzern; Ursula Citek geb. Meier, von und in Luzern, und Niklaus Gmür, von Amden SG, in Reinach AG, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1971 begonnen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Handel mit und Reparaturen von Elektro-Werkzeugen, -Apparaten und Zubehör. Bleicherstrasse 25.

9. Juli 1971. Schweine.
Walter Tschuppert, in Ettiswil. Inhaber dieser Firma ist Walter Tschuppert, von und in Ettiswil. Schweinehandel.

9. Juli 1971. Schreinerei.
Reinhard Urs, in Luzern, Kundenschreinerei usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1966. S. 2719). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Verena Walker, vormals Reinhard Urs», in Luzern.

9. Juli 1971. Schreinerei.
Verena Walker, vormals Reinhard Urs, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Verena Walker, von Wassen UR, in Altdorf UR. Sie hat auf den 1. Juli 1971 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Reinhard Urs», in Luzern, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Urs Reinhard, von Horw, in Luzern. Kundenschreinerei; Schreiner- und Glaserarbeiten. Bleicherstrasse 7.

9. Juli 1971. Weine, Spirituosen.
Roos Werner, in Wolhusen, Handel mit Weinen, Spirituosen, Mineralwassern und Fruchtsäften (SHAB Nr. 246 vom 19. 10. 1956, S. 2651). Der Amtsgerichtspräsident von Sursee hat am 7. Juni 1971 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung genehmigt. Nachlassliquidator mit Einzelunterschrift ist Otto Reber, von Sempach und Luzern, in Schenkon. Die Liquidation wird unter der Firma **Roos Werner** in Nachlassliq. durchgeführt. Die Unterschrift von Werner Roos ist erloschen. Neue Adresse in Luzern: Kapellgasse 21 (beim Liquidator).

Glarus – Glaris – Glarona

9. Juli 1971. Architekturbureau usw.
Ratioplan A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 9. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Architektur- und Ingenieur-Bureau; Entwicklung und Verwertung von Verfahren zur Rationalisierung des Bauwesens; Ausführung von Bauten in der Rechtsstellung einer Generalunternehmung; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Verwertung von Rechten aller Art; Ausübung von Treuhandfunktionen sowie Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften, sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus. Geschäftsdomizil: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

9. Juli 1971. Farben usw.
Mafag, in Glarus, Handel mit Farben und Lacken usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1967, S. 3207), Aktiengesellschaft. An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1971 wurden die Statuten revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000, bisher eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wurde in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

9. Juli 1971. Beteiligungen.
«Holderbank» Financière Glarus A.-G. («Holderbank» Financière Glarus S.A.), in Glarus, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen der Bindemittelindustrie usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1601). Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Klingler, von Oberbüren SG, in Lausanne.

9. Juli 1971. Getreide und Futtermittel.
Panagrar A..G, in Glarus, Import und Export von Getreide und Futtermitteln usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2178). Einzelprokura wurde erteilt an Rudolf Carl Bauer, von Degersheim SG, in Rorschacherberg SG.

9. Juli 1971. Treuhandmandate usw.
Treuhand Brändli AG, in Glarus, Uebernahme von Treuhand-, Revisions- und Buchhaltungsmandaten usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970. S. 433/434). Dem nichtzeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates, Alfred Bühler, von Zürich und Bannwil BE, in Glarus, wurde Kollektivprokura erteilt.

9. Juli 1971. Waren aller Art usw.
Commodity Consultants and Merchants Ltd., in Glarus. Insbesondere Beratung beim Handel und bei der Vermittlung von Kakao, Zucker und Metallen, ferner Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1698). Dr. Fritz Hofstetter und René Dubach sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Jürg H. Schmid-Gassmann, von Hedingen ZH und Zürich, in Zürich, und Ernst Friedli, von Landiswil BE, in Ipsach BE; sie zeichnen zu zweien.

9. Juli 1971. Bootshäuser.
Bootshaus Mühlehorn AG, in Glarus, Bau und Betrieb von Bootshäusern usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2451). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Aldo Masanti, von Mitlödi, in Schwanden; er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates.

9. Juli 1971. Investierungen.
Stantus A.G., in Glarus, Verwaltung und Verkauf von Investierungen usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1969, S. 631). Dr. Jürg Sulzer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Juli 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Elm, in Elm, Hebung und Förderung der Landwirtschaft in ihren verschiedenen Zweigen usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1752). Anna Elmer-Schenker, Kassierin, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu als Kassier wurde in den Vorstand gewählt: Kaspar Rhyner-Elmer, von und in Elm; er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

9. Juli 1971. Wahrung der Interessen des Detailhandels usw.
Rabatt-Verein des Kantons Glarus, in Glarus, Wahrung der Interessen des Detailhandels usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1969, S. 27), Genossenschaft. Werner Tschappu, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Hauser-Hophan, von Näfels, in Glarus, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Edwin Bamert, von Tuggen SZ, in Hätzingen, bisher nichtzeichnungsberechtigtes Vorstandsmitglied, ist nun Vizepräsident; sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem nun ebenfalls zeichnungsberechtigten Vorstandsmitglied Jost Trümpy, von Ennenda, in Glarus.

Zug – Zoug – Zugo

25. Juni 1971.
Immobilien Siola AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juni 1971 und 8. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien; Durchführung von Finanztransaktionen aller Art. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma Jakob Fries, Bollstrasse 7, 8405 Winterthur, das Mehrfamilien-Wohnhaus Nr. 555, Parzelle A, Fläche zirka 1033 m², brandversichert für Fr. 616 000, gelegen in der Gemeinde Reiden LU, zum Preise von Fr. 710 000 käuflich zu erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (bei Treuhand AG).

25. Juni 1971. Immobilien, Textilien.
Defena AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Juni 1971 und 8. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien; Durchführung von Finanztransaktionen aller Art; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (bei Treuhand AG Zug).

7. Juli 1971.
Coiffure Black & White Frau S. Bernasconi & Co., in Zug. Sylvia Bernasconi geb. Frick, von Torricella-Taverne, in Zug, und Luzia Sandow geb. Frick, von Oberbüren SG, in Zug, sind mit Zustimmung ihrer Ehemänner unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1971 begonnen hat. Die Gesellschafterinnen führen Kollektivunterschrift zu zweien. Weiterführung des Coiffeurgeschäftes «Frau H. Eisen-Knobel», Aegeristrasse 20, Zug. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft ohne Aktiven und Passiven. Domizil: Aegeristrasse 20.

8. Juli 1971.
Eueonda Beratungs-AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung in technischen und kaufmännischen Bereichen der Bekleidungsindustrie. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Hans Annen, von Schwyz, in Zug. Domizil: Neugasse 29 (eigene Büros).

9. Juli 1971.
Artists Capital AG, bisher in Zug, Verwaltung von Vermögen, insbesondere für Künstler usw. (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1970, S. 2481). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Baar verlegt. Domizil: Rebhalde 4 (c/o Manfred Gerber). Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt abgeändert: Verwaltung von Vermögen insbesondere für Künstler und Vermittlung von Kapitalverwaltungen. Die Gesellschaft kann jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräussern. Sie kann sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen. Dr. Hans Straub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat und zugleich als Direktor mit Einzel-Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Willy Egli, von Schänis SG, in Jona SG.

9. Juli 1971.
Artists Circle AG, bisher in Zug, auf internationaler Basis Institutionen wie Radio, Fernsehen, Film und Bühne auf eigene oder fremde Rechnung geeignete Kräfte und Material für die Durchführung von Darbietungen künstlerischer Natur zur Verfügung zu stellen usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1970, S. 2118/19). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1971 wurden die Statuten teilweise revidert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Baar verlegt. Domizil: Rebhalde 4 (c/o Manfred Gerber). Dr. Hans Straub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat und zugleich als Direktor mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Willy Egli, von Schänis SG, in Jona SG.

9. Juli 1971. Beteiligungen.
Eru AG., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Lebensmittelbranche usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1962, S. 1269). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 /Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).

9. Juli 1971.
Cigarette Holding and Investment AG, in Zug, Beteiligung an Gesellschaften der Zigaretten-Industrie im In- und Ausland, usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1965, S. 2197). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 / Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).

9. Juli 1971.
Maars Handels-AG (Maars Trading Corporation) (Société anonyme de commerce Maars), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juni 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit vorfabrizierten Leichtbauelementen, insbesondere zur Schallisolation, und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben, sich an ihnen beteiligen und ihre Vertretung übernehmen. Sie kann insbesondere auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Lourens Maars, niederländischer Staatsangehöriger, in Harderwijk, Oranjelaan, Holland, als Präsident; Max Gerber, von Oberlangenegg BE, in Zürich, als Vizepräsident, und Dr. Werner Altorfer, von Bassersdorf, in Wallisellen. Als Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Karl Jauch, von und in Zug. Domizil: Aabachstrasse 22 (eigene Büros).

9. Juli 1971.
Citrus Exchange AG (Citrus Exchange SA) (Citrus Exchange Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Juli 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere aber mit Citrusfrüchten, vor allem mit brasilianischen Orangen, ferner Beteiligung an irgendwelchen Handels-, Fabrikations- und Finanzunternehmungen im In- und Ausland, Anlage und Verwaltung von Vermögen sowie Erwerb von Immobilien. Die Gesellschaft kann auch Autoren- und Lizenzrechte erwerben, vergeben und veräussern und Beratungsverträge jeder Art abschliessen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. René Weber, von Menziken AG, in Zürich, Präsident; Jean A. Duruz, von Cronay VD, in Lausanne, und Moshe Max Levin, israelitischer Staatsangehöriger, in London. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Mandataria).

9. Juli 1971. Mess- und Kontrollapparate.
Franz Rittmeyer AG, in Baar, Herstellung, Verkauf und Montage von Mess-, Kontroll- und Steuerapparaturen für die Wasserwirtschaft usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 135). Rudolf Schlatter, Direktor, zeichnet nun nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Otto Gloor wohnt nun in Wädenswil ZH.

9. Juli 1971. Teppiche.
Interearpet AG, in Zug, Handel mit Teppichen usw. (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1968, S. 544). Dr. Andreas M. Rickenbach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelzeichnungsberechtigung wurde gewählt: Dr. François Carrard, von Poliez-Pittet VD, in Cully.

9. Juli 1971.
Emch & Berger, dipl. Ingenieure ETH/SIA, in Cham, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1966, S. 855). Die Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Ingenieurbüro Emch & Berger Zug AG», in Zug, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 übernommen.

9. Juli 1971.
Ingenieurbureau Emch & Berger Zug AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juni 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbureaus für Hoch- und Tiefbau durch Uebernahme und Weiterführung der bisherigen Kollektivgesellschaft «Emch & Berger, dipl. Ingenieure ETH/SIA», in Cham. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 200 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Emch & Berger, dipl. Ingenieure ETH/SIA», in Cham, gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Juni 1971 die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 enthaltenen Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 614 710.84 und die Passiven Fr. 124 493.05 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 490 219.79 ergibt. Weitere Aktiven und Passiven als die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 erwähnten werden nicht übernommen. Vom Uebernahmepreis von Fr. 490 217.79 werden Fr. 199 200 auf das Aktienkapital angerechnet. Die Restanz von Fr. 291 017.79 werden den Sacheinlegern gutgeschrieben. Fr. 800 werden durch Verrechnung mit Forderungen liberiert. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft «Emch & Berger, dipl. Ingenieure ETH/SIA» ein. Dabei gehen Nutzen und Schaden auf den eingebrachten Vermögenswerten im Zeitpunkt der Handelsregistereintragung auf Rechnung der Aktiengesellschaft über. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Berger, von Basel-Stadt, in Bern, Präsident; Willy Emch, von Lüterswil SO, in Solothurn, und Eduard Rupper, von Bichelsee TG, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Eduard Rupper wurde zugleich zum Direktor ernannt. Domizil: Brüschrain 2 (c/o Eduard Rupper).

Freiburg – Fribonrg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

9 juillet 1971.
Coopérative de constructions rurales (CCR), précédemment à Grangeneuve/Posieux, société coopérative (FOSC du 22. 1. 1968, N° 17, p. 140). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 mars 1970. La société a décidé de transférer son siège social à Sâles (Gruyère). Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'entraide des agriculteurs du canton de Fribourg, pour tout ce qui touche aux réparations, rationalisations et constructions de bâtiments ruraux, aux améliorations foncières, pour autant que ces travaux ne soient pas pris en charge par des syndicats créés ad'hoc, et à l'achat de matériaux de constructions, de machines et de mobiliers destinés à l'exécution de ces travaux. Les statuts originaires portent la date du 23. 8. 1966 et du 3. 10. 1967. La valeur nominale des parts est de fr. 50. Les sociétaires répondent solidairement des engagements de la société jusqu'à concurrence de fr. 1000, par sociétaire. Les avis sont publiés dans le «Paysan fribourgeois» et la «Feuille officielle cantonale». Les publications prévues par la loi sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un comité de 5 à 9 membres. Il est composé de: Guy Pasquier, de et à Sâles (Gruyère), président (inscrit); Maurice Grand, et Joseph Girard ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Maxime Philipona, de Treyvaux, à Farvagny, est secrétaire-caissier-gérant. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier-gérant. Adresse: Coopérative de constructions rurales (CCR), à Ecuvillens.

9 juillet 1971. Café.
Louis Deillon, à Bulle, café-restaurant de l'Industriel, entreprises agricoles de tous genres (FOSC du 26. 1. 1945, N° 21, p. 221). La maison a modifié son genre d'affaires comme suit: Scierie et commerce de bois.

9 juillet 1971. Textile.
Kurt Dörpinghaus s.à r.l., à Bulle, fabrication et commerce d'accessoires pour l'industrie textile et de machines en tous genres (FOSC du 12. 5. 1971, N° 109, p. 1150). Les bureaux sont transférés: rue Pierre Scioberet 5.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

8 juillet 1971. Hôtel.
Pulver Henri, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Henri Pulver, de Riggisberg BE, à Estavayer-le-Lac. Exploitation de l'Hôtel de la Fleur de Lys.

Bureau de Fribourg

8 juillet 1971.
Gestion et Participations financières S.A., à Fribourg. (Publication en cours). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 juillet, la société a porté son capital social de fr. 3 000 000 à fr. 4 000 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 4 000 000, entièrement libéré, divisé en 4000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. A été nommé administrateur: Jacques Ormond, de Plan-les-Ouates, à Genève. Il signe collectivement à deux.

9 juillet 1971.
Banque Populaire Suisse, succursale de Fribourg, société coopérative (FOSC du 5. 2. 1971, Nº 29, p. 289), avec siège principal à Berne. L'administrateur et vice-président Louis Dupraz a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé administrateur et vice-président: Paul Chaudet, de Corsier-sur-Vevey, à Rivaz. Ont été nommés directeurs: Dr Kurt Meier, d'Ingenbohl, à Zollikofen, et Walter Rheinhard, de Lützelflüh, à Herrliberg. Ils signent collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

5 juillet 1971.
Société coopérative du séchoir à herbe de Romont et environs en liquidation, à Romont (FOSC du 1. 10. 1970, Nº 229, p. 2219). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

9. Juli 1971. Mech. Werkstätte.
P. Bühlmann, in Oensingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Bühlmann, von Beatenberg BE, in Oensingen. Mechanische Werkstätte, Dünnernstrasse.

Bureau Grenchen-Bettlach

8. Juli 1971. Galvanische Anstalt.
Gebr. Vuille (Vuille frères), in Grenchen, Vernickelungs- und Versilberungsanstalt, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1945, S. 2880). Die Gesellschaft ist seit 28. September 1970 aufgelöst. Die Firma wird, da die Liquidation vollzogen ist, gelöscht.

8. Juli 1971. Restaurant.
A. Gisler, in Bettlach, Betrieb des Restaurants «Krone» (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1967, S. 1574). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, im Handelsregister von Grenchen-Bettlach von Amtes wegen gelöscht.

8. Juli 1971. Immobilien usw.
Proveta A.G., in Grenchen, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Immobilien und andern Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1964, S. 2343). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Mai 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

8. Juli 1971. Uhren.
Optima A.G., vormals Albert Grossenbacher (Optima S.A., ci-devant Albert Grossenbacher) (Optima ltd., formerly Albert Grossenbacher), in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1989). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Juli 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Optima A.G., vormals Albert Grossenbacher, in Liq.** durch den Liquidator Marcel Grossenbacher, bisher Verwaltungsrat, durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

8. Juli 1971. Mechanische Werkstätte.
Studer & Co., in Grenchen, mechanische Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2570). Die Gesellschaft ist seit 8. Juli 1971 aufgelöst. Die Firma wird, da die Liquidation durchgeführt ist, gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

8. Juli 1971. Immobilien.
Immosol AG, in Olten, Immobilien (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1969, S. 1129). Ernst Tanner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Georges Hangartner, von Altstätten, in Zumikon, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1971.
Darlehens A.-G., Olten, in Olten (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1968, S. 141). An der Generalversammlung vom 8. Juli 1971 wurden **die** Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Kredit und Darlehens AG.**

Bureau Stadt Solothurn

9. Juli 1971.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1971, S. 249), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Louis Dupraz, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Chaudet, von Corsier-sur-Vevey, in Rivaz. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien die Direktoren Dr. Kurt Meier, von Ingenbohl, in Zollikofen, und Dr. Walter Reinhard, von Lützelflüh, in Herrliberg.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

8. Juli 1971.
Buchhaltungs-, Revisions-, Treuhandbüro Attilio Maggi, in Basel (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1967, S. 1333). Firma nun: **Maggi Treuhand.**

8. Juli 1971.
Wohngenossenschaft Thierstein, in Basel (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1961, S. 2936). Aus der Verwaltung ist der Sekretär, Max Burkhard, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Sekretär der Verwaltung wurde gewählt das Mitglied Hans Meier, von und in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

8. Juli 1971. Textilrohstoffe usw.
Aug. Spindler & Co., in Basel, Textilrohstoffe usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1566). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die «Aug. Spindler AG», in Arlesheim, beendet. Die Firma ist erloschen.

8. Juli 1971. Waren aller Art usw.
Fibral AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1965, S. 1422). Aus dem Verwaltungsrat ist Robert Meyer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Léon Petit, von Crissier, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

8. Juli 1971.
Holee-Apotheke, M. Schärer, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Marianne Schärer, von Muri AG, in Basel. Betrieb der Holee-Apotheke, Schönmattstrasse 21.

8. Juli 1971. Restaurant.
Adele Ruppen-Sprung, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Adèle Ruppen-Sprung, von Naters und Basel, in Basel. Restaurant, Schwarzwaldallee 269.

8. Juli 1971.
Memmel Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1969, S. 2717). Neues Domizil: Solothurnerstrasse 4 (bei Stempel Memmel AG).

8. Juli 1971. Damenkonfektion usw.
Feldpausch Basel AG, in Basel, Damenkonfektion usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1963, S. 1993). Das Mitglied des Verwaltungsrates Jorrit Feldpausch wohnt nun in Küsnacht.

8. Juli 1971. Einbauküchen und Bodenbeläge.
Bühler & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Einbauküchen und Bodenbeläge (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 346). Neues Domizil: St.-Johannes-Ring 34.

8. Juli 1971. Elektrische Installationen usw.
Baumann & Schaufelberger AG, in Basel, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1969, S. 875). Prokura wurde erteilt an Jörg Spiegelhalter, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

8. Juli 1971.
Strittmatter Radio Television AG, in Basel (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1968, S. 525). Prokura wurde erteilt an: Dieter Brotzer, von Flums, in Basel, und Marcel Philipona, von Beckenried, in Laufen BE. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich.

8. Juli 1971.
Ingmatic AG Ingenieurbüro für mess- und regeltechnische Anlagen, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1970, S. 2696). Aus dem Verwaltungsrat sind Hans Robert Bachofen-Bossart, Präsident, und Peter Robert Bachofen-Anstadt, Vizepräsident, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden ernannt: Zum Direktor: Fritz Oser, von und in Schönenbuch BL, zum Vizedirektor: Josef Kuster, von Sursee, in Riehen. Beide zeichnen zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Ingo Schrade, deutscher Staatsangehöriger, in Binzen (D).

8. Juli 1971. Spirituosen usw.
H. Hahn-Rickli AG, in Basel, Spirituosen usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1970, S. 848). Der Prokurist Hans Rudolf Tanner wurde zum Direktor ernannt. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Marie Louise Tanner-Hahn, von und in Basel.

8. Juli 1971.
Lastag Lastwagen-Verkehrs Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1971, S. 1196). In der Generalversammlung vom 5. Juli 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist nun voll liberiert. Prokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt von Heinrich Ernst, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

8. Juli 1971. Damen-Oberbekleidung usw.
Amstel-Mode AG, Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juli 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Damen-Oberbekleidung aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Kurt Stüssi, von Glarus, in Basel, Präsident, und Oskar Spörri, von Meilen ZH und Zürich, in Therwil. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Steinentorstrasse 19 (bei Consilia-Fiduciaire).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

9. Juli 1971. Bäckerei.
Emil Kunz-Wirth, in Aesch BL, Bäckerei, Konditorei, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1963, S. 729). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Frick (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1971, S. 1606) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1971. Bauten.
Tho. Müller, in Allschwil, Baugeschäft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96). Der Firmainhaber Thomas Müller-Sehn wohnt nun in Binningen.

9. Juli 1971.
Peter's Musikagentur Häfelfinger, in Pratteln, Vermittlung von Orchestern, Discjockeys und Unterhaltungskünstlern (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1970, S. 2357). Der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim hat durch Urteil vom 23. Juni 1971 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Tessin – Téssin – Ticino

Distretto di Mendrisio

7 luglio 1971.
Immobiliare Fasma S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 12. 12. 1963, Nº 291, p. 3533). Con decisione assembleare del 1º luglio 1971 la società ha deliberato di trasferire la sua sede sociale a Mendrisio. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi, la partecipazione a società similari. Gli statuti originali sono in data 22 dicembre 1963. Capitale: Fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente una amministratrice unica nella persona di Noris Stöckli, da Neuendorf SO, in Mendrisio, con firma individuale. Le firme di Dott. Tito Tettamanti, già presidente, e Dott. Giangiorgio Spiess, già membro, dimissionari, sono estinte. Recapito: c/o avv. Emilio Induni, via Pollini.

7 luglio 1971.
Immobiliare Maria S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 6. 1. 1971, Nº 1, p. 6). Con decisione assembleare del 1º luglio 1971 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Mendrisio. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili e la partecipazione a società similari. Gli statuti originali sono in data 4 dicembre 1963. Capitale: Fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente una amministratrice unica nella persona di Noris Stöckli, da Neuendorf SO, in Mendrisio, con firma individuale. La firma di Renato Zocchi, già amministratore unico, dimissionario, è estinta. Recapito: presso avv. Emilio Induni, via Pollini.

7 luglio 1971.
Immobilare Luisa S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 24. 12. 1963, Nº 301, p. 3647). Con decisione assembleare del 1º luglio 1971 la società ha deliberato di trasferire la sua sede sociale a Mendrisio. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza, la costruzione di stabili e la partecipazione a società similari. Gli statuti originali sono in data 4 dicembre 1963. Capitale: Fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente una amministratrice unica nella persona di Noris Stöckli, da Neuendorf SO, in Mendrisio, con firma individuale. La firma di Renato Zocchi, già amministratore unico, dimmissionario, è estinta. Recapito: c/o avv. Emilio Induni, via Pollini.

7 luglio 1971. Materie prime.
Copper S.A., in Chiasso, il commercio con materie prime di ogni genere, in particolare nel settore del rame, ecc. (FUSC del 13. 5. 1971, Nº 110, p. 1160). Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Chiasso, amministratore unico, con firma individuale.

7 luglio 1971. Prodotti tessili.
Hanro-Nova S.A., in Novazzano, la fabbricazione e la lavorazione di prodotti tessili, ecc. (FUSC del 4. 1. 1971, Nº 1, p. 4). Fernand L. Friedländer, da Zurigo, in Muzzano, è stato nominato direttore, con firma collettiva a due con altro avente diritto.

7 luglio 1971. Articoli di abbigliamento, ecc.
La Martine S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 6 luglio 1971. Scopo: la rappresentanza di articoli di abbigliamento, maglieria, articoli in pelle, guanti e affini. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, non esercitando per contro alcuna attività nel Cantone Ticino, ad eccezione di quanto strettamente neccessario alla sua amministrazione. Capital: Fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio Ufficiale del Cantone Ticino. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di dott. Geo Camponovo, da Pedrinate, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale De Pietri-Martinola-Crivelli, via Livio 16.

8 luglio 1971. Carburanti liquidi, ecc.
Benoil S.A., in Rancate, importazione diretta e il commercio all'ingrosso e al dettaglio di carburanti liquidi, ecc. (FUSC del 20. 2. 1970, Nº 42, p. 389/90). Richard M. Sheridan, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Elliott Amerman Dingee, cittadino statunitense, in Londra, membro, con firma collettiva a due.

8 luglio 1971.
Unione di Banche Svizzere (UBS), succursale di Chiasso (FUSC del 7. 7. 1970, Nº 155, p. 1556), società anonima con sede principale a Zurigo. Dott. Gustav Tobler, da Thal SG, in San Gallo, è stato nominato direttore generale aggiunto, con firma collettiva a due per tutta l'impresa.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

7 juillet 1971. Machines.
Guimo S.A., à Villeneuve, achat, vente et fabrication de machines et d'outillages pour l'industrie du bois (FOSC du 15. 2. 1971, p. 362). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du tribunal du district d'Aigle le 21 mai 1971.

7 juillet 1971. Immeubles.
La Roseraie-Yvorne S.A., à Yvorne, immeubles (FOSC du 17. 11. 1970, p. 2618). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du tribunal du district d'Aigle le 21 mai 1971.

7 juillet 1971. Menuiserie.
Jean Jordan, aux Diablerets, entreprise de menuiserie et construction de chalets (FOSC du 18. 11. 1970, p. 2631). Par décision du 18 juin 1971, le président du tribunal du district d'Aigle a déclaré le titulaire en état de faillite.

8 juillet 1971. Immeubles.
S.I. Arvella S.A., à Villeneuve (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1318). Ernst Tanner, administrateur, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Georges Hangartner, d'Altstätten SG, à Zumikon ZH, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

Bureau de Cully

8 juillet 1971.
S. G. Property Investment S.A., à Lutry. Suivant acte authentique et statuts de 11 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'investissement, la mise en valeur, l'achat, la vente d'immeubles et la prise de participations commerciales et financières hors du territoire suisse, la constitution de tous gages immobiliers et la souscription de tous emprunts ainsi que la constitution, modification ou radiation de tous autres droits et charges immobiliers. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou plusieurs membres. Unique administrateur: Robert Alexandre Grossfeld, de Genève, à Epalinges, avec signature individuelle. Humbert de Lambilly, Français, à Londres, est directeur, avec signature individuelle. Siège de la société, rue du Bourg 1, dans les bureaux de R. Gauderon, expert-comptable.

Bureau de Grandson

5 juillet 1971.
LAM – Les Arts Mécaniques S.A., à Sainte-Croix. Suivant acte authentique et statuts du 26 juin 1971, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce d'instruments de musique et de leurs accessoires, ainsi que l'exploitation d'une entreprise de petite mécanique. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Raoul Pavid, d'Yverdon, à Sainte-Croix, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1451 La Sagne/Sainte-Croix, route de Culliairy Nº 11.

Bureau de Lausanne

7 juillet 1971. Fers et métaux.
Louis Rouyet, à Lausanne, chiffons, fers et métaux (FOSC du 6. 11. 1970, p. 2849). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 juillet 1971. Conseils.
Finvest S.A., à Lausanne, tous services et conseils en matière d'administration, etc. (FOSC du 10. 8. 1970, p. 1814). Les administrateurs Otto Spoerri, Constantin Tavridakis et Silvio Foa, sont démissionnaires; leur signature est radiée.

7 juillet 1971. Denrées alimentaires.
Novelco S.A., à Lausanne, représentation, achat, vente, transactions de denrées alimentaires, etc. (FOSC du 4. 3. 1971, p. 514). Nouvelle adresse: Boulevard de Grancy 1.

7 juillet 1971. Ferblanterie.
F. Chardon et Fils, succ. R. Chardon, à Lausanne, ferblanterie, couverture et appareillage (FOSC du 23. 6. 1965, p. 1973). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 juillet 1971. Equipement de bateaux.
Hempel S.A., à Lausanne, distribution et représentation à l'échelle internationale des peintures marines Hempel et de tout équipement de bateaux (FOSC du 11. 9. 1964, p. 2753). Werner Bill, de Münchenbuchsee, à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux. Le président Jorgen Hempel est actuellement à Vuarrens.

7 juillet 1971. Construction.
P. Duplan «Batigro», à Paudex, commerce et fabrication de matériaux et d'articles de construction (FOSC du 14. 11. 1968, p. 2466). Siège transféré à Pully, Route de Vevey 42.

7 juillet 1971. Machines.
Charles Kaufmann, à Lausanne, commerce et réparations de machines-outils électriques, en faillite (FOSC du 15. 10. 1970, p. 2333). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

7 juillet 1971.
Association des Commerçants Lausannois, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 1. 5. 1968, p. 932). Ernest Genton n'est plus président; sa signature est radiée. André Jotterand, de Bière, à Lausanne est nommé président, et Willy Roseng, de Cerlier, à Lausanne, vice-président, (membres inscrits, jusqu'ici sans signature); tous deux avec signature collective à deux. Jean Cruchon n'est plus vice-président, mais reste membre; il n'exerce plus la signature sociale.

7 juillet 1971.
Energie Nucléaire S.A. (ENUSA), à Lausanne (FOSC du 29. 9. 1970, p. 2200). Les pouvoirs de l'administrateur sans signature Ugo Sadis sont éteints.

7 juillet 1971. Produits de beauté.
Monique Lale, à Lausanne, commerce de produits de beauté (FOSC du 28. 1. 1970, p. 213). La titulaire a été déclarée en état de

faillite par prononcé du président du Tribunal du district de Lausanne du 29 avril 1971. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif, puis clôturée. L'exploitation continue et l'inscription subsiste.

7 juillet 1971. Combustibles.
Cucndet et Martin S.A., succursale de Lausanne, commerce de combustibles solides et liquides, en gros et détail, benzine, produits du pétrole, matériaux divers, transports (FOSC du 19. 6. 1970, p. 1414), société anonyme avec siège principal à Yverdon. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

7 juillet 1971.
Société immobilière de Bussy sur Morges S.A., à Lausanne (FOSC du 17. 11. 1960, p. 3281). Les administrateurs William et Hervé de Rham sont démissionnaires; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Bonnard, de Nyon et Arnex-sur-Nyon, à Bussy-Chardonney. Nouvelle adresse: rue de Bourg 10 (chez Atelier d'architecture Pierre Bonnard).

7 juillet 1971. Plâtrerie.
Willy Tonacini, à Lausanne. Titulaire Willy Tonacini, de Comologno, à Lausanne. Entreprise de plâtrerie-peinture. Route de Berne N° 29.

7 juillet 1971. Marchandises.
Comesta S.A., à Lausanne, commerce, importation, exportation de marchandises de toutes sortes, etc. (FOSC du 18. 5. 1971, p. 1209). Les administrateurs Julia Furrer, Véra Christen et Heinrich Elmer sont démissionnaires; la signature de Véra Christen est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Nevenka Chiffelle, de La Neuveville et Neuchâtel, à Chexbres, secrétaire, et Roland Haas, de Hölstein BL, à Epalinges. Administrateur sans signature: Max Chiffelle, de La Neuveville et Neuchâtel, à Chexbres.

8 juillet 1971. Immeubles.
S.I. Chemin du Grey 43, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 juillet 1971. But: achat, aménagement, construction, transformation, exploitation, location, vente et échange d'immeubles. Reprise de biens: immeuble sis au chemin du Grey 43, à Lausanne, d'une surface de 730 m², parcelle 2365, plan 38, pour le prix de fr. 1 200 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Gérard Balestra, de Gerra-Gambarogno, à Lausanne. Adresse: rue des Terreaux 11 (chez P. F. Nafilyan, Comptoir de régie).

8 juillet 1971. Algues marines.
Algosord S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 juillet 1971. But: achat, vente, importation et exportation de produits à base d'algues marines. Etudes de marchés et conseils en matière de ventes. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Joseph Dubrez, de Lausanne, à Pully. Adresse: chemin du Devin 31 A (chez Jacques-Michel Sordes).

8 juillet 1971. Station-service.
H. Zimmermann, à Lausanne, exploitation d'une station-service de distribution d'essence, etc. (FOSC du 2. 12. 1969, p. 2774). Siège transféré à Pully, avenue des Désertes 3.

Bureau de Nyon

5 juillet 1971. Bonneterie.
Usimat S.A., à Nyon, la fabrication, la réparation, l'achat et la revente de tous métiers pour la bonneterie, etc. (FOSC du 25. 2. 1971, N° 46, p. 453). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 1er juillet 1971, la société a décidé de porter son capital social de fr. 500 000 à fr. 5 000 000 par l'émission de 4500 actions nouvelles de fr. 1000, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 5 000 000, divisé en 5000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées.

8 juillet 1971.
Fabrique d'allumettes Diamond S.A., à Nyon (FOSC du 19. 6. 1969, N° 140, p. 1421). Ernst Grob, de Thal SG, à Rorschach, est nommé président avec signature collective à deux. L'administrateur Otto Schuppisser, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Oron

8 juillet 1971.
Société de la Machine à battre de Vulliens, à Vulliens (FOSC du 8. 9. 1966, N° 210, p. 2846), société coopérative. Suivant procès-verbaux des assemblées générales des 30 avril 1968 et 4 février 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

8 juillet 1971.
Profilacier S.A., à Oron-la-Ville (FOSC du 2. 10. 1970, N° 230, p. 2229). Le conseil d'administration est composé de: Hansruedi Sporrer, de Winterthur, à Genève, président; Fritz Zimmermann, de Bienne, à Hauterive, secrétaire. L'administrateur unique Victor Martin a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Ernest Schreiber, de Genève, à Corsier GE, et Massimo Esposito, d'Italie, à Genève, ont été nommés directeurs. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs, des directeurs Ernest Schreiber et Massimo Esposito, ainsi que par la signature collective à deux du directeur Maurice Guyot et du fondé de procuration Jean-Pierre Crettiaux.

Bureau de Payerne

6 juillet 1971. Architecture.
Antonlazza et Borgognon, à Payerne, société en nom collectif (FOSC du 10. 1. 1968, p. 51), travaux d'architecture. L'associé Giani Antoniazza s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute dès le 30 juin 1971. La raison est radiée. L'associé Jean Borgognon, de Vesin FR, actuellement à Payerne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est **Jean Borgognon, architecte.** Route d'Echallens 11 bis.

6 juillet 1971.
Pierre Dubey, électricité-téléphone, à Payerne. Le titulaire est Pierre Dubey, de Domdidier, à Payerne. Installations électriques à courant fort et à courant faible, vente d'appareils électro-ménager. Rue de la Gare 13.

Bureau de Vevey

6 juillet 1971. Eaux minérales:
Etablissement L. Ducret, à Montreux; eaux minérales, etc. (FOSC du 17. 10. 1942, p. 2370). Nouvelle adresse: rue du Pont N° 34–36.

7 juillet 1971.
Fiduciaire du Simplon S.A., à Vevey (FOSC du 19. 7. 1968, p. 1582). Les administrateurs Willy Béguelin et Pierre Bovey, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Edouard John Logoz, de Goumoens-la-Ville, à Pully, est seul administrateur, signant individuellement.

7 juillet 1971. Immeubles.
S.I. Avenue de la Gare 6, Vevey S.A., à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 29 juin 1971, il a été constitué sous cette raison une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location et l'exploitation d'immeubles; la prise d'intérêts et de participations dans d'autres sociétés similaires. Elle se propose d'acquérir, pour le prix accepté de fr. 550 000, un immeuble de 777 m², sis à Vevey, avenue de la Gare 6. Le capital social est de fr. 100 000, entièrement libéré et divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Calude Joss, d'Oberburg BE et Blonay, à Saint-Légier-la Chiésaz, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau de la société: rue du Simplon 4, chez fiduciaire Currat et Sulliger.

7 juillet 1971.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Vevey (FOSC du 9. 2. 1971, p. 317),
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Montreux (FOSC du 15. 6. 1970, p. 1371),
société anonyme avec siège à Zurich. L'ensemble des établissements sociaux est en outre engagé par la signature collective à deux du directeur général adjoint Gustav Tobler, de Thal SG, à St-Gall.

7 juillet 1971. Installations sanitaires.
Monnet Narcisse, à La Tour-de-Peilz. Chef de la maison: Narcisse Monnet, d'Isérables VS, à la Tour-de-Peilz. Installations sanitaires, appareillage, traitement des eaux. Grand Rue 6. Atelier à Corseaux, chemin de la Crottaz 9.

8 juillet 1971. Immeubles.
S.I. La Corbassière S.A., à La Tour-de-Peilz, immeubles (FOSC du 21. 1. 1971, p. 161). Georges Hangertner, d'Altstätten SG, à Zumikon ZH, est administrateur signant collectivement à deux.

Bureau d'Yverdon

7 juillet 1971. Immeubles.
S.I. Le Grand-Pré Yverdon S.A., à Yverdon, immeubles (FOSC du 22 4. 1969, p. 889 et 29 4. 1969, p. 962). Les administrateurs Armand Barbey, vice-président et Marcel Guilhaume, secrétaire, sont démissionnaires; leur signature est radiée. Charles Decker, président inscrit, reste unique administrateur, avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

7 juillet 1971.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale d'Yverdon, société anonyme avec siège social à Zurich (FOSC des 30. 6. 1970, p. 1501 et 31. 8. 1970, p. 1969). Gustave Tobler, de Thal SG, à St-Gall, est nommé directeur général adjoint, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

7. Juli 1971.
Werner Albrecht, Architekturbüro, in Mörel. Inhaber dieser Firma ist Werner Albrecht, von Mörel, in Naters. Architekturbüro. Geschäftsadresse: Furkastrasse.

7. Juli 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft, ehemals Bank in Brig, Zweigniederlassung in Brig (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1971),
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Visp, (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1971),
Dr. Gustav Tobler, von Thal, SG, in St. Gallen, stellvertretender Direktor, zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. Juli 1971.
Gebr. V. & H. Fux, Schlosser-Installationen, Nachfolger H. & E. Fux, G.m.b.H., Sanitäre und Heizungsinstallationen, in St. Niklaus (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1967). Hermann Fux ist infolge Todes als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist mit je Fr. 2000 auf folgende neue Gesellschafter übergegangen: Leonie Fux, geborene Schnydrig, Witwe des Hermann, und deren minderjährige Kinder Hermann-Josef, Katharina, Thomas und Stefan Fux, des Hermann, alle von und in St. Niklaus. Emil Fux, von und in St. Niklaus, ist nun Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Gemäss Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 5. Juli 1971 sind die Statuten entsprechend geändert worden.

Bureau de St-Maurice

7 juillet 1971.
Tunnel du Grand-St-Bernard SA, à Bourg-St-Pierre (FOSC du 13. 11. 1970, p. 2592). Marcel Gard, président, est démissionnaire; sa signature est éteinte. L'administrateur Marc Morand est décédé. Georges-André Chevallaz, de Montherod, à Lausanne, jusqu'ici vice-président, est président. Sont entrés comme membres sans signature dans le conseil Arthur Bender, de et à Fully, et Edouard Morand, de et à Martigny. Guy Genoud, de Bourg-St-Pierre, à Orsières, jusqu'ici membre, est vice-président. La société est engagée par les signatures collectives à deux des président, vice-président et secrétaire (Jean Belet, inscrit).

7 juillet 1971.
Union de Banques Suisse (UBS), succursale de Monthey, société anonyme de siège principal à Zurich (FOSC du 27. 1. 1971, p. 217). Signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement est conférée à Gustav Tobler, de Thal, à St-Gall, directeur général adjoint.

7 juillet 1971.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Martigny, société anonyme de siège principal à Zurich (FOSC du 11. 5. 1970, p. 1076). Signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement est conférée à Gustav Tobler, de Thal, à St-Gall, directeur général adjoint.

7 juillet 1971. Produits chimiques.
Welka SA, à Martigny, produits chimiques, etc. (FOSC du 1. 6. 1971, p. 1326). Michel Gilliéron est démissionnaire; sa signature est éteinte. Il est remplacé comme unique administrateur avec signature individuelle par Jean-Marie Closuit, de et à Martigny.

8 juillet 1971. Immeubles.
Opiris SA, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 4 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la négociation et la conclusion d'affaires immobilières, commerciales et financières, et la publicité y relative. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Les convocations se font par la FOSC, organe social de publicité, ou par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Manfredo Burri, d'Italie, à Martigny, président; Hervé Dini, de Mendrisio, à Charrat; Robert Clivaz, de Randogne, à Sion, secrétaire, et Hermann Gurzeler, de Seedorf BE, à Sion. La société est engagée par les signatures individuelles des deux premiers ou par celles collectives de l'un d'eux avec un autre administrateur. Avenue du Grand-St-Bernard 11 b.

8 juillet 1971.
Gonset Nouveautés SA, à Monthey (FOSC du 1er juillet 1970, page 1512). Le président et délégué André Gonset est décédé, sa signature radiée. Philippe Berthet, jusqu'ici membre, est président; Pierre Gonset n'est plus directeur mais administrateur-délégué; est entré comme membre dans le conseil Richard Gonset, de Gessenay et Yverdon, à Yverdon; nouveau fondé de pouvoirs: Antoine Kreienbühl, de Pfaffnau, à Yverdon. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs, directeurs et fondé de pouvoirs.

8 juillet 1971. Immeubles.
Closillon SA, à Monthey, immeubles, etc. (FOSC du 25. 1. 1971, p. 197). Est entré comme membre dans le conseil d'administration avec signature collective à deux Georges Hangartner, d'Altstätten, à Zumikon.

8 juillet 1971.
Le Martinet SA société immobilière, à Martigny (FOSC du 30. 5. 1969, p. 1231). L'administrateur Ernest Tanner est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Georges Hangartner, d'Altstätten, à Zumikon.

Bureau de Sion

8 juillet 1971.
Textil SA, à Uvrier/Sion. Suivant acte authentique et statuts du 25 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une maison de mode, le commerce en textiles de tout genre et de la confection. La société peut acquérir des immeubles; assumer des participations à toutes entreprises analogues. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 200 actions nominatives de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Josef Kuonen, de Guttet, à Viège, administrateur unique, avec signature individuelle, Raphaela Kuonen-Walther, de Guttet, à Viège, est nommée gérante avec signature individuelle. Domicile légal: Magro-Confection, Centre Commercial, Uvrier/Sion. Bureaux: Viège, avenue de la Gare 9.

8 juillet 1971.
Aménagements Sportifs de Nendaz S.A., à Nendaz (FOSC du 24. 9. 1970, N° 223, p. 2165). En assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1971, la société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 300 000 par l'émission de 400 actions B au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social actuel est de fr. 300 000, divisé en 1000 actions A de fr. 100 chacune, nominatives, et 400 actions B de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré.

8 juillet 1971. Voitures.
Société Anonyme, Perrot, Duval et Cie, succursale de Sion, à Sion, achat, vente, de chassis, voitures et camions (FOSC du 1. 4. 1971, N° 76, p. 770), avec siège principal à Genève. Dans son assemblée générale du 3 mai 1971, la société a modifié sa raison sociale. Nouvelle raison de la succursale: **Emil Frey S.A. Genève, succursale de Sion.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

8 juillet 1971.
Entrepôts Commerclaux et Industriels Sous-Gare S.A. Société Immobilière, à Sion (FOSC du 30. 4. 1957, N° 99, p. 1151). L'administrateur Emile Vernay est décédé; sa signature est radiée. Pierre Deslarzes est maintenant président. Edmond Vernay, d'Orsières, à Sion, est nommé membre du conseil d'administration; il engage la société par sa signature individuelle.

8 juillet 1971.
Société Coopérative Alimentaire et Agrlcole d'Aproz & Envlrons, à Aproz/Nendaz (FOSC du 5. 4. 1961, N° 78, p. 943). Denis Rossini, président, et Raymond Briguet, vice-président, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Charly Monnet, d'Isérables, à Aproz/Nendaz, a été nommé président, et Denis Michelet, de Nendaz, à Aproz-Nendaz, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président ou par la signature individuelle de François Rossini, de Valcola TI, à Aproz/Nendaz, nommé gérant de la société.

8 juillet 1971.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Sion (FOSC du 27. 1. 1971, N° 21, p. 217), avec siège principal à Zurich. Dr Gustav Tobler, de Thal SG, à St-Gall, a été nommé directeur-général-adjoint, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

8 juillet 1971.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Sierre (FOSC du 11. 6. 1970, N° 133, p. 1347), avec siège principal à Zurich. Dr Gustav Tobler, de Thal SG, à St-Gall, a été nommé directeur-général-adjoint, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

8 juillet 1971. Electricité.
Philémon Logean, à Hérémence. Le chef de la maison est Philémon Logean, de Hérémence, à Châteauneuf/Conthey. Entreprise de téléphone et d'électricité, à Hérémence.

8 juillet 1971. Participations.
Sogerti S.A., à Sion, administration de participations financières (FOSC du 23. 2. 1968, N° 45, p. 396). L'administrateur, Charles Bauer, est actuellement domicilié à Lausanne.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 juillet 1971. Hôtel-restaurant.
Walter Rothenbühler, à Cortaillod, exploitation de l'Hôtel-restaurant «Le Chalet» (FOSC du 16. 11. 1967, N° 269, p. 3783). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 juillet 1971. Hôtel-restaurant.
Jean-Marc Balmelli, à Cortaillod. Le chef de la maison est Jean-Marc Balmelli, de Lugano, à Cortaillod. Exploitation de l'Hôtel-restaurant «Le Chalet». Chanélaz 2.

6 juillet 1971. Biscuits.
Marcel Roth, à Chambrelien, commune de Rochefort, vente de quincaillerie, fabrication et vente en gros et détail de produits d'entretien et de produits cosmétiques, etc. (FOSC du 17. 1. 1964, N° 11, p. 150). La maison modifie son but comme suit: fabrication et vente de bricelets et de biscuits de tout genre, sous la marque «Grand-mère». Fabrication, achat et revente de produits alimentaires et d'articles de confiserie de tout genre.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

5 juillet 1971. Horlogerie.
Modantic La Jonchère S.A., à La Jonchère, commune de Boudevilliers. Suivant acte authentique et statuts du 30 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat, la vente et l'exportation de produits horlogers, de fournitures et outils d'horlogerie, et de tous instruments servant à la mesure du temps; la société peut effectuer toutes opérations mobilières et immobilières et s'intéresser à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 22 500. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Robert-Emmet Moses, de nationalité américaine, à Thornwood (Etat de New-York), président; Michel-Pierre Bühler, d'Aeschi, à La Jonchère (commune de Boudevilliers), et Claudine-Simone Bühler née Ballmer, d'Aeschi, à La Jonchère (commune de Boudevilliers), membres. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des autres administrateurs. Locaux: à La Jonchère, chez l'administrateur Michel-Pierre Bühler.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 juillet 1971.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 27. 1. 1971, N° 21, p. 217), société anonyme avec siège principal à Zurich 1. Dr Gustav Tobler, de Thal SG, à St-Gall, est nommé directeur général adjoint. Il signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

7 juillet 1971.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Fleurier (FOSC du 15. 5. 1970, Nº 111, p. 1121), société anonyme avec siège principal à Zurich. Dr Gustav Tobler, de Thal SG, à St-Gall, a été nommé directeur général adjoint, avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements.

Bureau de Neuchâtel

6 juillet 1971. Horlogerie.
E. Gunzinger & Cie, à Neuchâtel, achat et vente en gros d'horlogerie, etc., société en commandite (FOSC du 12. 6. 1964, Nº 133, p. 1829). Nouvelle adresse de la société: Pierre de Vingle Nº 14.

6 juillet 1971.
Synchron S.A., Fabriques d'horlogerie réunies, à Neuchâtel (FOSC du 25. 5. 1970, Nº 118, p. 1190). Charles Veillon, administrateur sans signature, est décédé. Erwin Schnegg ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Les signatures d'Eric Perrenoud, directeur; Henri Leuenberger, sous-directeur, et Pierre Henzi, fondé de pouvoir, sont radiées. André Theurillat, jusqu'ici directeur général, a été nommé administrateur délégué; il continue à engager la société en signant collectivement à deux. Hans-Rudolf Knoepfel, directeur, est actuellement domicilié à Fontainemelon; Marcel Bouverat, sous-directeur, à Peseux, et Paul Edouard Henry, à Neuchâtel.

6 juillet 1971.
Société coopérative de menuiserie, ébénisterie, travaux en bâtiments, Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 12. 11. 1953, Nº 264, p. 2624). René Meylan, du Chenit VD, à Neuchâtel, est nommé vice-président du conseil; Germain Wolfer, de Miécourt BE, à Neuchâtel, a été nommé administrateur-délégué. Par suite de démissions, les administrateurs Fritz Bourquin, vice-président; Frédéric-Albert Niklaus, délégué, ne font plus partie du conseil de direction. Leurs signatures sont radiées. La société est dorémavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et de l'administrateur-délégué. Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 6 janvier 1971, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Les statuts ont été révisés en conséquence.

6 juillet 1971. Immeubles.
Touraine S.A., à Neuchâtel, gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 18. 9. 1968, Nº 219, p. 2016). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 1er juillet 1971, la société a décidé de modifier son but et de porter son capital de fr. 50 000 à fr. 1 000 000 par transformation du capital existant, en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à concurrence de 50 % et par l'émission de 900 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à concurrence de 50 %. Le capital est actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est libéré à concurrence de fr. 500 000. La société a pour nouveau but, la construction, la transformation, l'achat, l'échange, l'exploitation et la gérance d'immeubles ainsi que la mise en commun de tous les efforts et moyens de ses membres en vue de rationaliser et d'améliorer les techniques de construction et de favoriser la promotion immobilière et l'accession à la propriété. Elle peut assumer des participations à toutes entreprise. Le conseil d'administration se compose de trois à neuf membres. Les publications et les communications aux actionnaires connus sont faites par lettres chargées ou par une seule insertion dans la FOSC. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé actuellement de: Alfred Bek, président (inscrit); il signe maintenant collectivement à deux, ses pouvoirs sont modifiés en ce sens; Maurice Challandes, 1er vice-président (déjà inscrit comme vice-président) continue à signer collectivement à deux. Gilbert Facchinetti, de Neuchâtel, à Saint-Blaise, deuxième vice-président; Eric Perotti, jusqu'ici secrétaire devient secrétaire et directeur et continue à signer collectivement à deux. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

7 juillet 1971.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Neuchâtel, société anonyme ayant son siège principal à Zurich (FOSC du 1. 5. 1970, Nº 100, p. 1001). Dr Gustav Tobler, de Thal SG, à Saint-Gall, a été nommé directeur général adjoint avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements.

7 juillet 1971.
Société d'études et de placements fonciers S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 2 juillet 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'étude et la réalisation de toutes opérations financières et commerciales, dans le domaine immobilier principalement, la participation à d'autres entreprises, la gestion de biens mobiliers et immobiliers. Elle pourra accorder des prêts à ses actionnaires. Elle n'exercera aucune activité en Suisse, si ce n'est celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 52 000, divisé en 520 actions au porteur de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Olivier Etienne, de Neuchâtel, à Epalinges VD est administrateur unique, il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Rue du Temple-Neuf Nº 4 (p. a. M. Marcel Etienne).

Genf – Genève – Ginevra

1er juillet 1971.
Imprimerie Gérard de Buren SA, à Genève (FOSC du 22. 6. 1971, p. 1539). La société exploite un atelier de composition électronique à façon à l'enseigne «Compotext Service», 8, rue des Battoirs.

2 juillet 1971.
Genair SA, à Meyrin, travaux d'exploitation aéronautiques, etc. (FOSC du 23. 6. 1971, p. 1551). Harry-Dudley Wright, des USA, à Chens (Haute-Savoie, France), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 juillet 1971. Bijouterie.
A. & G. Charpiot, à Genève, bijouterie-joaillerie, etc.; société en nom collectif (FOSC du 11. 7. 1966, p. 2232). Germaine Charpiot n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé André Charpiot reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **André Charpiot.**

6 juillet 1971.
Comptoir de Nouveautés A. Davidoff et B. Iscli, à Genève, articles pour fumeurs, etc., société en nom collectif (FOSC du 12. 3. 1968, p. 526). Nouveau siège et domicile de l'associé André-Joseph Davidoff: Pregny-Chambésy. Chambésy, 13, chemin de Roilbot.

6 juillet 1971. Vins.
Pierre Gal, à Oncex, commerce de vins et liqueurs (FOSC du 4. 2. 1970, p. 267). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 juillet 1971. Travaux publics.
Induni et Cie, à Genève, entreprise générale de travaux publics, etc., société en nom collectif (FOSC du 20. 4. 1971, p. 926). Emile-Eugène Boget, directeur (inscrit), est maintenant domicilié à Vernier.

6 juillet 1971. Serrurerie.
Sottas & Andrey, à Genève, serrurerie et ferronneric, société en nom collectif (FOSC du 12. 7. 1966, p. 2247). Nouvelle adresse: 21, rue du Prieuré.

6 juillet 1971.
Société Immobilière la Bécasse, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 12. 1970, p. 2805). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juillet 1971. Participations.
Kamo SA, en liquidation, à Genève, participer à toutes entreprises, etc. (FOSC du 7. 8. 1969, p. 1828). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juillet 1971. Participations.
Mokazil Company SA, en liquidation, à Genève, participations, etc. (FOSC du 5. 4. 1971, p. 803). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juillet 1971.
Rhône-Hôtels, Grèce, SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 18. 12. 1970, p. 2884). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 juillet 1971.
Aeromaritime Technical Services SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 juin 1971. But: acheter et vendre ainsi qu'agir comme intermédiaire pour la fourniture, par des maisons sises en dehors de Suisse, à des entreprises et institutions établies en dehors de la Suisse, d'équipements électriques et électroniques et d'engins aériens, maritimes et terrestres; étudier des projets industriels, surveiller leur exécution et octroyer des licences d'exploitation dans des pays autres que la Suisse; financer des entreprises industrielles à l'étranger; participer à d'autres entreprises étrangères visant des buts semblables. Capital: fr. 100 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de trois membres au moins; Enrico Monfrini, de Lausanne, à Genève, président; Samuel-V. Goekian, des USA, à Maisons-Laffitte (Yvelines, France), vice-président, et Olivier Lalive d'Epinay, de Fribourg, à Genève, secrétaire. Signature: individuelle d'Enrico Monfrini et Samuel-V. Gockian, administrateurs. Adresse: 18, cours des Bastions, chez la Fiduciaire Wanner SA.

6 juillet 1971.
Société Immobilière Champel Clairière, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 10. 1955, p. 2718). Henri Muller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Richard Scarpellini, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: 23, route du Bout-du-Monde, chez Richard Scarpellini.

6 juillet 1971. Matières premières.
Cogestol SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 juin 1971. But: achat, vente, importation, exportation, représentation, prise ou remise en commission de toutes matières premières, marchandises de toute nature et de toutes provenances, et de produits manufacturés ou non. La société n'exerce pas d'autre activité en Suisse que celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Raymond Nicolet, de Mont-Tramelan BE, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3, place des Charmilles.

6 juillet 1971.
Commercial-Informations SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1er juillet 1971. But: recueillir toutes informations et renseignements sur la solvabilité, la réputation et la situation de toutes personnes physiques ou morales et entreprises, ainsi que procéder à toutes études de marché et fournir toutes documentations et conseils en matière commerciale et financière. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Maurice Vuadens, de Satigny, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 54, rue du Stand, chez Maurice Vuadens.

6 juillet 1971. Participations.
Limox SA, à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC du 17. 3. 1964, p. 863). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 500 000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 23 juin 1971. Elhanan Aberson n'est plus administrateur (décédé); ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Wanner, jusqu'ici secrétaire, nommé président; François Rilliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Eric-Alain Denzler, de Genève, à Zurich, lesquels signent individuellement.

6 juillet 1971.
Scherler SA, entreprises électriques, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 5. 5. 1971, p. 1079). Nouveau siège de la succursale: Vernier. La raison de commerce de la succursale devient: **Scherler SA, entreprises électriques.** Adresse: 37, avenue du Lignon.

6 juillet 1971. Commerce de bois.
Swibois SA, succursale de Genève, achat et vente de bois, etc. (FOSC du 1. 9. 1970, p. 1982). La succursale a été supprimée par suite du transfert du siège social à Genève. Elle est par conséquent radiée.

6 juillet 1971. Commerce de bois.
Swibois SA, à Zoug (FOSC du 11. 3. 1971, p. 574). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 25 juillet 1967, modifiés en dernier lieu le 15 juin 1971. But: achat et vente de bois et de produits du bois ainsi que toutes transactions s'y rapportant. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Roger-A. Berthoud, de Fleurier NE, à Rüschlikon ZH, président, et Karel Zoller, de Zollikon ZH, à Zoug, vice-président (inscrits), lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Marie-Louise Vitoux, de Genève, à Laney, directrice. Adresse: 10, rue Grenus.

6 juillet 1971.
Avis Location de Voitures SA, succursale de Genève (FOSC du 24. 1. 1967, p. 295). Les pouvoirs de Werner-E. Zingg sont radiés. Josef Steinegger, d'Altendorf SZ, à Glattfelden ZH, directeur de la société, signe individuellement. Procuration individuelle a été conférée à Rolf Rüegg, de et à Zurich.

6 juillet 1971.
«Télé-restaurant» André Curchod, à Genève, exploitation de cafés-restaurants-brasseries, etc. (FOSC du 10. 6. 1971, p. 1425). La maison exploite un établissement à l'enseigne «Les Vjeilles Pierres», à Genève, 4, rue du Cheval-Blanc.

7 juillet 1971. Pharmacie.
Fritz Läng, à Genève, pharmacie et droguerie (FOSC du 12. 6. 1935, p. 1492). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 juillet 1971. Gérance.
Hans Meier, à Genève, courtage et gérance, etc. (FOSC du 24. 9. 1970, p. 2165). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 juillet 1971. Maison de repos.
Pierre Chevalley, à Vandœuvres. Chef de la maison: Pierre Chevalley, de Denezy VD, à Vandœuvres. Exploitation d'une maison de repos pour personnes âgées à l'enseigne «Chalet de la Tour», 114, route de la Capite.

7 juillet 1971. Hydrocarbures.
Air Total International, à Genève, hydrocarbures, carburants, etc. (FOSC du 27. 3. 1968, p. 654). Roger Chambert-Loir n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Bailhache, directeur général (inscrit), a été nommé, en outre, membre et président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement.

7 juillet 1971.
Chase Manhattan Bank (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 6. 1971, p. 1474). Signature collective à deux a été conférée à Paul-J. Lakers, des USA, à Bruxelles, secrétaire du conseil d'administration. Michel-F. Sicre, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux pour l'établissement principal. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Pierre Respinger, de France, à Divonne-les-Bains (Ain, France), sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Mathilde-A. Koller, de et à Genève.

7 juillet 1971.
Banque Genevoise de Commerce et de Crédit en liquidation concordataire, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1319). Lucien Fulpius et Jean-Claude Jacquemoud ne sont plus liquidateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Simon Grandjean, de Bellerive VD, à Puplinge, est liquidateur avec signature collective à deux.

7 juillet 1971.
Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme, à Genève (FOSC du 9. 6. 1970, p. 1327). Les pouvoirs de Walter-Otto Enz, ainsi que la procuration de Raymond Olivier, sont radiés. Georges Staubitz, jusqu'ici directeur adjoint, maintenant domicilié à Chêne-Bourg, a été nommé membre du conseil d'administration et directeur; il continue à signer collectivement à deux. Jean-Claude Rivollet (inscrit) a été nommé membre du conseil d'administration et directeur avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

7 juillet 1971.
Société Immobilière du Casino de Saint-Pierre, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1969, p. 2488). Constantin Zannidakis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Serge-Boris Nemitz, de Cernier NE, à La Chaux-de-Fonds NE, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle.

7 juillet 1971. Mécanique.
Elna SA, à Genève, vente d'articles de mécanique fine (FOSC du 27. 1. 1971, p. 218). La procuration de René Gros est radiée.

7 juillet 1971.
Chocolats et Cacaos Favarger SA, à Versoix (FOSC du 23. 9. 1970, p. 2155). Administration: Jacques-Foulquier Favarger, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Marc-Michel Favarger (inscrit), nommé secrétaire, et Charles-François Favarger, jusqu'ici président, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

7 juillet 1971.
Société anonyme du Journal de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 6. 1967, p. 2043). Eugène Nussbaum, Jaques Courvoisier, Louis De L'Harpe, Albert Turrettini, Fernand Dominicé, Francis Gallay et Bernard Gagnebin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de René Payot et René Champod sont radiés. Administration: Raymond Deonna, président (inscrit); Robert Jaquet, de et à Veyrier, vice-président; Fernand Haissly, secrétaire (inscrit); Pierre-Ami Chevalier, de Genève, à Bernex, délégué; Yves Maunoir, de et à Genève; Olivier Reverdin, jusqu'ici directeur, tous membres du comité de direction, lesquels signent collectivement à deux; Roger Audeoud, Emilio Kronauer, Léonard Hentsch (inscrits), Edouard Pictet, Bernard Béguin et Christian Dominicé, tous de et à Genève, sans signature sociale. Les pouvoirs de Roger Audeoud, Emilio Kronauer et Léonard Hentsch sont radiés. Procuration collective à deux avec un membre du comité de direction a été conférée à Gilbert Huguet, de Bière VD, à Onex; Claude Monnier, de Dombresson NE, à Chêne-Bougeries, et Marian Stepczynski, de Schaffhouse, à Genève.

7 juillet 1971.
Pilatus Air Service SA, à Meyrin (FOSC du 27. 10. 1970, p. 2431). Nouvelle raison de commerce: **Jet Aviation (Genève) SA.** But modifié: entretien, réparation, revision et montage d'avions; fourniture de pièces de rechange et d'accessoires; représentation d'appareils électroniques pour avions; prise en charge de vols à la demande. Statuts modifiés le 26 mars 1971.

7 juillet 1971. Machines.
Premax SA, à Genève, machines-outils, outillage, etc. (FOSC du 29. 12. 1970, p. 2947). Pierre Bergonzo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

7 juillet 1971.
SAMC Société d'Agences Métallurgiques et Charbonnières, à Genève (FOSC du 16. 9. 1969, p. 2133). Signature collective à deux a été conférée à Pierre Stussi (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

7 juillet 1971. Mécanique.
Tavaro SA, à Genève, articles de mécanique fine (FOSC du 21. 5. 1971, p. 1234). La procuration de René-Alphonse Gros est radiée.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

SA Villa dei Cipressi, in Castagnola

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare dell'11 maggio 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Avv. Dr. F. Pelli, via Pretorio 19, Lugano. (AA 345²)

6900 Lugano, 13 luglio 1971

I liquidatori:
Franco Taddei
Arnaldo Vicari

Terra-Lago SA, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 19 maggio 1971 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 C.O., entro tre mesi dalla data delle terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo. (AA 346²)

6900 Lugano, 13 luglio 1971

Il liquidatore:
Fidirevisa SA,
Società di Revisione e Controllo

Basler Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1970

Aktiven

	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	2 600 000.—
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	64 015 186.65
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	133 063.11
Uebrige Aktien und Anteilscheine	9 654 014.88
Uebrige Wertschriften	819 590.17
Schuldbuchforderungen	1 084 851.03
Darlehen an Körperschaften	1 039 463.10
Grundpfandtitel	6 409 000.—
Grundstücke	44 711 753.47
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 154 764.03
Guthaben bei Banken	10 044 417.90
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	18 635 764.51
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	29 113 696.52
Depots aus übernommenen Versicherungen	23 459 069.45
Stückzinsen und Mieten	2 235 434.93
Uebrige Aktiven	4 927 923.46
	220 037 993.21

Garantieverpflichtungen: Fr. 154 820.—

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktien- oder Garantiekapital	13 000 000.—
Reservefonds	7 000 000.—
Spezialreserven:	
Spezialreserve	1 000 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	72 638 046.—
Schwebende Schäden	37 474 309.58
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	16 918 168.46
Depots aus abgegebenen Versicherungen	39 295 486.31
Schuldverpflichtungen:	
Agenten	7 239 231.57
Grundpfandschulden	6 228 000.—
Wertberichtigungen auf Obligationen	400 000.—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 13 082 616.— [1])	
Uebrige Passiven	17 713 222.70
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 131 528.59
	220 037 993.21

Garantieverpflichtungen: Fr. 154 820.—

[1]) Selbständige Stiftung

Basel, den 23. Juni 1971

Basler Versicherungs-Gesellschaft
Leepin Huber

L'Union des Assurances de Paris-Vie, Paris

Bilan au 31 décembre 1970

Actif

	Francs français
Actions et parts sociales	1 375 341 449.61
Obligations et lettres de gage	2 545 505 295.60
Prêts à des corporations	357 235 381.14
Titres de gage immobilier	254 602 623.53
Immeubles	389 735 414.99
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie	674 015.73
Prêts et avances sur polices	40 347 610.91
Autres placements	425 726.72
Avoirs liquides	135 649 058.43
Avoirs provenant des réassurances	63 105 106.34
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	183 662 081.15
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	11 872 263.36
Intérêts courus	89 059 036.72
Autre actif	64 963 996.76
	5 512 179 060.99

De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. fr. 615 017 598.20

Passif

		Francs français
Capital social		50 000 000.—
Réserves spéciales:		
Prime de fusion	5 914 778.20	
Réserve des plus values à long terme	11 916 710.80	
Réserve pour plus values réinvesties	78 625 893.33	
Réserve pour amortissements exceptionnels	7 691 487.50	
Réserve pour éventualités	9 021 680.50	
Réserve pour fluctuations de valeurs mobilières	10 615 867.87	
Réserve de réévaluation étrangère	8 219 552.27	
Réserve pour primes échues et non recouvrées	2 585 169.80	
Provision pour frais d'acquisition	10 400 000.—	
Réserves de renouvellement des immobilisations	14 000 000.—	
Réserves spéciales de réévaluation	31 809 464.95	
Réserves pour cautionnement à l'étranger	697 123.65	
Réserve de garantie	49 082 238.27	
Réserve de capitalisation	16 865 447.45	
Provision pour investissements	358 455.09	257 803 869.68
Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes		4 436 324 644.—
Réserves pour prestations d'assurance en suspens		33 736 530.79
Réserves de réassurances acceptées		178 402 890.90
Créances des réassureurs		39 710 882.19
Dettes garanties par gage immobilier		629 309.25
Dépôts et cautionnements		35 859.99
Dépôts de primes et primes payées d'avance		6 587 953.26
Bénéfices laissés en dépôt ou à verser		401 525 076.94
Autre passif		106 736 036.97
Solde à nouveau		686 007.02
		5 512 179 060.99

Paris, le 8 juillet 1971

L'Union des Assurances de Paris-Vie
Le Mandataire général pour la Suisse
Genton

Standard Marine Insurance Company, Limited, Liverpool

Bilan of 31st December 1970

Actif

	£
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	400 000
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	3 608 248
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	144 685
Autres actions et parts sociales	4 603 135
Titres de gage immobilier	4 990
Immeubles	47 215
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	158
Avoirs en banques	183 406
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	762 144
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 421 827
Prorata d'intérêts et loyers	62 728
Autres actifs	16 807
	11 255 343

Liverpool, 29th June 1971

Passif

	£
Fonds propres:	
Capital social	500 000
Fonds de réserve	2 599 902
Réserves spéciales:	
Additional Reserve	324 661
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	1 631 073
Réserve pour sinistres à régler	4 222 917
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	35 715
Engagements:	
agents	91 947
Autres passifs	1 440 867
Solde du compte de profits et pertes	408 261
	11 255 343

Standard Marine Insurance Company, Limited
Manager and Underwriter Secretary
Williams Piper

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Quartalsbilanz per 30. Juni 1971

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheck-Guthaben	8 638 853.16
Coupons	5 748.25
Bankendebitoren auf Sicht	5 144 170.28
Bankendebitoren auf Zeit	66 000 000.—
Wechsel	256 690.—
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	66 616 175.15
hypothekarische Deckung: Fr. 64 706 692.70	
Feste Vorschüsse und Darlehen	12 126 495.55
hypothekarische Deckung: Fr. 11 831 885.80	
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 344 350.—
Hypothekaranlagen	871 615 735.75
Wertschriften	62 186 298.50
Bankgebäude	2 000 000.—
Sonstige Aktiven	8 743 745.75
	1 107 678 262.39

Kautionen: Fr. 1 882 273.—

Passiven

Bankenkreditoren auf Sicht	—.—
Bankenkreditoren auf Zeit	—.—
Kreditoren auf Sicht	10 650 654.32
Kreditoren auf Zeit	15 110 232.85
Sparkasse	165 349 819.71
Depositen-, Einlage- und Anlagehefte	76 606 290.64
Kassa-Obligationen	323 267 000.—
Anleihens-Obligationen	245 017 000.—
Pfandbriefdarlehen	187 250 000.—
Sonstige Passiven	20 634 118.64
Eigene Gelder:	
Aktienkapital	40 000 000.—
Reservefonds	8 000 000.—
Ausserordentlicher Reservefonds	15 000 000.—
Gewinnsaldovortrag	793 146.23
	1 107 678 262.39

Kautionen: Fr. 1 882 273.—

Schweizerische Schiffshypothekenbank AG, Basel

Bilanz per 30. Juni 1971

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse	140 510.25	Bankenkreditoren auf Zeit	49 891 460.93
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 985 241.20	Kreditoren auf Zeit	911 535.—
Hypothekaranlagen (Schiffsverschreibungen)	64 859 767.28	4% Obligationenanleihe 1961	4 000 000.—
Sonstige Aktiven	366 256.—	Sonstige Passiven	5 673 340.45
		Aktienkapital	5 000 000.—
		Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
		Freie Reserve	4 700 000.—
		Gewinnvortrag	175 438.35
	71 351 774.73		71 351 774.73

Bankag, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1971

Aktiven	Fr.	Passiven		Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	847 258.11	Bankenkreditoren auf Sicht		244 253.30
Coupons	85 424.54	Bankenkreditoren auf Zeit		14 176 598.52
Bankendebitoren auf Sicht	2 009 673.84	Kreditoren auf Sicht		6 983 625.09
Bankendebitoren auf Zeit	2 469 872.10	Kreditoren auf Zeit		5 915 693.13
Reports	54 000.—	Depositenhefte		426 564.51
Konto-Korrentdebitoren ohne Deckung	170 939.95	Sonstige Passiven		1 158 481.65
Konto-Korrentdebitoren mit Deckung	26 499 976.04	Kapital		3 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 060 000.—		Reserven:		
Darlehen gegen hypothekarische Deckung	1 035 394.—	gesetzliche	Fr. 800 000.—	
Wertschriften	646 861.95	freie	Fr. 1 000 000.—	1 800 000.—
Sonstige Aktiven	54 130.25	Saldo-Vortrag		168 314.58
	33 873 530.78			33 873 530.78

Kleinwort, Benson (Geneva) SA, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1971

Actif	Fr.	Passif		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	1 719 239.51	Engagements en banque à vue		6 947 183.81
Coupons	630.85	Engagements en banque à terme		50 361 875.—
Avoirs en banque à vue	3 358 012.08	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		7 939 172.08
Avoirs en banque à terme	23 576 530.20	Créanciers à terme		9 545 738.40
Effets de change	12 181 276.77	Livrets de dépôts		1 108 670.47
Comptes courants débiteurs en blanc	4 511 173.57	Autres passifs		406 427.33
Comptes courants débiteurs gagés	6 305 671.34	Capital		20 000 000.—
dont garantis par hypothèques: Fr. 532 369.50		Réserves légales	Fr. 550 000.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	10 538 500.—	Réserves spéciales	Fr. 800 000.—	1 350 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	5 286 290.—			
Titres et participations permanentes	27 052 931.30			
Autres actifs	2 218 750.80			
Perte reportée	910 060.67			
	97 659 067.09			97 659 067.09
Avals et cautionnements: Fr. 936 145.50		Avals et cautionnements: Fr. 936 145.50		

Banque de Commerce et de Placements SA, Genève

Bilan semestriel au 30 juin 1971

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	3 420 162.30	Engagements en banque à vue	143 240.73
Avoirs en banque à vue	2 205 254.42	Engagements en banque à terme	56 455 000.—
Avoirs en banque à terme	20 885 150.—	Comptes de chèques et créanciers à vue	24 735 009.43
Effets de change	1 679 252.10	Créanciers à terme	553 409.50
Comptes courants débiteurs en blanc	1 490 775.77	Livrets de dépôts	448 021.16
Comptes courants débiteurs gagés	2 776 689.23	Autres postes du passif	2 454 267.96
Avances et prêts à terme fixe en blanc	20 985 813.78	Capital	10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	38 419 094.90	Réserves légales	500 000.—
Titres et participations permanentes	5 345 807.15	Réserves spéciales	1 800 000.—
Autres postes de l'actif	9 663.45	Bénéfice reporté	128 714.32
	97 217 663.10		97 217 663.10
Cautionnements: Fr. 2 091 587.50		Cautionnements: Fr. 2 091 587.50	

Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon

Bilan semestriel au 30 juin 1971

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	1 199 123.85	Livrets d'épargne	46 152 034.65
Avoirs en banques à vue	755 439.68	Comptes-créanciers à vue	17 244.—
Avoirs en banques à terme	1 500 000.—	Autres postes du passif	1 061 715.68
Comptes-courants débiteurs garantis par hypothèques	216 692.45	Fonds de réserve	2 500 000.—
Comptes-courants débiteurs garantis par d'autres gages	547 460.—	Pertes et profits	4 468.94
Prêts à terme fixe en blanc	196 500.—		
Prêts à terme fixe garantis par hypothèques	160 000.—		
Prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	560 000.—		
Prêts à des corporations de droit public	418 101.50		
Prêts hypothécaires	37 634 254.90		
Titres	5 424 253.80		
Immeubles	779 500.—		
Autres postes de l'actif	344 137.09		
	49 735 463.27		49 735 463.27

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juni 1971

(OZD) Nach einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion werden die Totalzahlen des Aussenhandels im Juni 1971 – verglichen mit jenen des Vormonats und des Juni 1970 – bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrw. in % des
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	Einfuhrw.
1970 Juni	2 958,0	2 476,1	267,7	2 007,0	469,1	81,1
1971 Mai	2 649,1	2 520,7	237,8	1 875,3	645,4	74,4
1971 Juni	3 133,1	2 563,6	258,1	2 056,1	507,5	80,2
1970 Jan.–Juni	14 581,0	13 636,7	1 371,9	10 665,7	2 971,0	78,2
1971 Jan.–Juni	15 260,5	14 712,9	1 393,4	11 401,3	3 311,6	77,5

Einfuhr

Im Vergleich zum Juni 1970 verzeichnet in der Berichtsperiode der Import von Energieträgern (insgesamt 205,0 Mio Fr.) erneut einen bedeutenden Wertzuwachs (+ 47,0%), obwohl die Menge lediglich um 5,7% gestiegen ist. Die Bezüge von Konsumgütern (799,6 Mio Fr.) haben sich um 8,9% verstärkt, während die Zufuhren von Investitionsgütern (476,5 Mio Fr.) nur eine Steigerung von 2,6% aufweisen. Die Eindeckungen mit Rohstoffen und Halbfabrikaten (1082,6 Mio Fr.) sind um 4,9% zurückgegangen.

Einen beachtlichen Wertanstieg zeigt die Einfuhr von Erdöl und Destillaten (+ 64,5 Mio Fr.), Bekleidung und Wäsche (+ 20,4 Mio), Ausgangsstoffen für die Landwirtschaft und Industrie (+ 15,0 Mio), Personenautomobilen (+ 12,9 Mio), Lebensmitteln (+ 10,1 Mio), Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen für die Industrie (+ 7,6 Mio), Lastwagen und Spezialautomobilen (+ 7,5 Mio), Kautschuk (+ 7,2 Mio), Metallwaren (+ 6,9 Mio) und Schuhen (+ 6,9 Mio Fr.). Dagegen entfallen bedeutende Wertminderungen auf Buntmetalle (— 40,6 Mio), Eisen und Stahl (— 39,8 Mio), Luftfahrzeuge (— 7,7 Mio), Rohtabak (— 6,9 Mio) und Ausgangsstoffe für die Papierindustrie (— 5,3 Mio Fr.).

Einfuhr

	Einfuhrwerte Juni 1970	Mai 1971	Juni 1971
	in Mio Fr.		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	405,9	362,6	419,0
davon:			
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	49,2	58,2	64,2
Lebensmittel	253,4	219,3	263,5
Rohtabak	24,3	16,7	17,4
Alkoholische Getränke	28,1	25,4	27,5
Forstwirtschaftliche Produkte (ohne Brennholz)	42,3	33,4	39,2
Energieträger	139,5	172,0	205,0
davon:			
Erdöl und Destillate	130,0	162,7	194,5
Textilien und Bekleidung	207,7	217,8	239,4
davon:			
Spinnstoffe	30,7	26,6	28,9
Garne	25,7	21,4	25,9
Gewebe	29,9	30,8	35,2
Bekleidung und Wäsche	63,4	81,6	83,8
Schuhe	15,4	22,7	22,3
Papier und Papierwaren	88,2	82,7	85,3
davon:			
Ausgangsstoffe	19,3	13,9	14,0
Papier und Karton	35,0	34,8	35,8
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	23,9	24,2	24,5
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffe	84,2	86,4	96,8
davon:			
Häute, Felle, Leder	24,2	23,2	25,1
Kautschuk	26,7	30,0	33,9
Kunststoffwaren	33,4	33,3	37,8
Chemikalien und verwandte Produkte	251,6	233,6	260,2
davon:			
Grundstoffe und Verbindungen	151,2	138,8	154,6
Pharmazeutika	25,3	29,3	30,3
Baustoffe (ohne Holz), Keramik, Glas	52,1	51,0	56,3
Metalle und Metallwaren	386,0	288,9	312,4
davon:			
Eisen und Stahl	173,5	119,6	133,7
Nichteisenmetalle	101,3	55,3	60,7
Metallwaren	111,2	114,0	118,1
Maschinen	433,4	396,3	434,6
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	269,6	248,2	273,7
Elektrische Maschinen und Apparate	163,7	148,1	160,9
Fahrzeuge	229,9	428,2	242,4
davon:			
Personenautomobile	132,7	135,9	145,6
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	48,6	51,4	56,1
Luftfahrzeuge	19,4	209,5	11,7
Feinmech. u. optische Geräte, Uhren und Bijouterie	121,5	125,1	134,0
davon:			
Optische Geräte	19,3	22,1	22,1
Feinmechanische Geräte	19,2	19,4	22,0
Edelmetalle sowie Edel- u. Schmucksteine für die Industrie	45,9	47,9	53,5
Bijouterie und Edelmetallwaren	20,8	18,8	18,8
Verschiedene übrige Waren	77,7	76,3	78,0
davon:			
Möbel und Kleintischlerwaren	29,7	29,7	34,1

Ausfuhr

Gegenüber dem Vergleichsmonat des Vorjahres weist der Versand von Investitionsgütern (insgesamt 721,1 Mio Fr.) eine Zunahme von 6,9% und jener von Rohstoffen und Halbfabrikaten (771,1 Mio Fr.) eine solche von 1,2% auf. Dagegen hat der Export von Konsumgütern (561,6 Mio Fr.) um 1,0% abgenommen, und die unbedeutende Ausfuhr von Energieträgern ist um nahezu einen Drittel auf 2,2 Mio Fr. gesunken.

Die Metallindustrie hat im Vergleich zum Juni 1970 die Ausfuhr um 51,1 Mio Fr. oder 4,8% erhöht, was vor allem auf den Mehrversand von elektrischen (+ 14,2 Mio Fr.) und nichtelektrischen Maschinen (+ 12,9 Mio) sowie von Instrumenten und Apparaten (+ 10,0 Mio Fr.) zurückzuführen ist. Der leichte Rückgang beim Absatz der chemischen Industrie (— 4,1 Mio Fr. oder 0,9%) beruht auf den gesunkenen Verkäufen von gewerblichen Chemikalien (— 15,7 Mio Fr.) und Pharmazeutika, da der Export der übrigen Warengruppen – insbesondere der synthetischen organischen Farbstoffe (+ 12,2 Mio) – eine Zunahme erfahren hat. Die Nachfrage nach schweizerischen Textilerzeugnissen ist um 9,5 Mio Fr. oder 5,9% gestiegen. Erhöht haben sich in erster Linie die Lieferungen von Chemiefasern und -garnen, Geweben aus Seide und Chemiefasern sowie Wirk- und Strickwaren, wogegen namentlich der Export von Stickereien zurückgegangen ist. Schuhe weisen eine Ausfuhrsteigerung von 3,1 Mio Fr. oder 43,1% auf. Im Bereich der Nahrungs- und Genussmittelindustrie (+ 10,8 Mio Fr. oder 10,1%) sind alle Branchen – vor allem aber Käse und Tabakfabrikate – an der Exportbelebung beteiligt.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Juni 1970	Mai 1971	Juni 1971
	in Mio Fr.		
Metallindustrie	1072,7	995,1	1123,8
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	489,5	442,0	502,4
Maschinen, elektrische	125,6	118,9	139,8
Instrumente, Apparate	88,9	94,8	98,9
Uhren in 1000 Stück	7084,0	6027,3	6422,7
in Mio.	231,4	207,4	230,2
Aluminium	22,4	23,0	23,2
Chemische Industrie	442,6	424,4	438,5
davon:			
Pharmazeutika	78,1	78,4	75,0
Synthetische organische Farbstoffe	87,2	87,5	99,4
Parfümerie	20,4	20,0	22,9
Chemikalien, andere	256,9	238,6	241,2
Textilindustrie	161,5	155,8	171,0
davon:			
Chemiefasern und -garne	45,7	46,3	50,5
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	19,1	20,5	23,3
Bänder aus Textilien	1,7	1,5	1,3
Garne aus Wolle	3,0	2,7	2,7
Gewebe aus Wolle	7,5	5,6	7,0
Garne aus Baumwolle	7,9	7,9	8,0
Gewebe aus Baumwolle	16,9	15,4	16,7
Stickereien	12,6	10,0	10,9
Wirk-, Strickwaren	14,3	14,6	15,5
Bekleidungswaren	9,5	10,2	9,5
Konfektionswaren, andere	3,3	2,9	2,7
Hutgeflechte	1,3	1,3	1,5
Schuhe	7,2	7,3	10,3
davon:			
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	133,2	138,7	178,0
Schuhe, andere in 1000 Paar	64,4	72,7	125,3
Nahrungs- und Genussmittel	107,1	103,8	117,9
davon:			
Käse	23,3	24,6	26,7
Milchkonserven, Kindermehl	5,9	5,5	6,2
Schokolade	6,0	6,3	7,2
Suppen, Bouillon	4,4	5,5	5,4
Tabakfabrikate	38,2	34,8	40,5
Bücher, Zeitungen	14,7	16,8	17,6

Geographische Verteilung

Im Berichtsmonat ist die Einfuhr aus der EWG – verglichen mit Juni 1970 – um 73,2 Mio Fr. oder 5,1% auf 1498,8 Mio Fr. gestiegen. Am meisten verstärkt haben sich die Bezüge aus Italien (+ 28,3 Mio) und der Bundesrepublik Deutschland (+ 21,2 Mio Fr.). Eine Zunahme (+ 30,4 Mio Fr. oder 6,6%) weisen auch die Importe aus der EFTA (Total: 489,1 Mio Fr.) auf, was vor allem auf den vermehrten Zufuhren aus Oesterreich (+ 10,7 Mio Fr.), Grossbritannien (+ 9,5 Mio) und Schweden (+ 6,2 Mio) beruht. Kleiner als im Juni 1970 sind die Eindeckungen in Norwegen und Island. Von den übrigen europäischen Staaten registrieren insbesondere die Tschechoslowakei und die Sowjetunion erhöhte Umsätze. Die Einfuhr aus Uebersee (479,8 Mio Fr.) ist um 17,4 Mio oder 3,5% zurückgegangen, wozu hauptsächlich die verminderten Käufe in den USA (— 41,5 Mio Fr.) beigetragen haben. Ein Importanstieg ergibt sich dagegen vor allem im Handel mit Kanada (+ 12,1 Mio), Libyen, Mexiko, Australie Australien und Japan.

Die Ausfuhr nach der EWG (776,2 Mio Fr.) liegt um 33,8 Mio oder 4,6% über dem entsprechenden Vorjahreswert. Abgesehen von Italien (— 16,4 Mio Fr.), hat sich der Versand nach allen Ländern des Gemeinsamen Marktes – insbesondere nach Frankreich (+ 19,5 Mio) und der Bundesrepublik Deutschland (+ 19,5 Mio Fr.) – vergrössert. Die Lieferungen nach der EFTA (474,5 Mio Fr.) weisen sogar eine Zunahme von 74,1 Mio Fr. oder 18,5% auf. An dieser Ausweitung sind alle Mitgliedstaaten – vor allem aber Oesterreich (+ 16,2 Mio), Grossbritannien (+ 13,3 Mio), Schweden (+ 12,6 Mio) und Portugal (+ 10,8 Mio Fr.) – beteiligt. Merklich erhöht haben sich zudem die Verkäufe nach Jugoslawien. Im Gegensatz hiezu ist der Export nach Uebersee (642,8 Mio Fr.) um 55,9 Mio oder 8,0% gesunken. Zurückgegangen sind hauptsächlich die Lieferungen nach Kanada, Mexiko und Hongkong, während vor allem der Absatz nach Australien eine Steigerung aufweist.

Im Berichtsmonat ist das Defizit der Handelsbilanz mit der EWG (722,6 Mio Fr.) gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode um 39,4 Mio Fr. gestiegen, was vom vergrösserten Passivum im Handel mit Italien herrührt. Der Warenaustausch mit der EFTA schliesst mit einem Einfuhrüberschuss von 14,6 Mio Fr. gegenüber einem solchen von 58,3 Mio im Juni 1970. Diese Bilanzverbesserung resultiert hauptsächlich aus dem Handel mit Norwegen, Portugal und Schweden. Der Aktivsaldo im Güteraustausch mit Uebersee ist um 38,5 Mio auf 163,0 Mio Fr. gesunken.

Wichtige Handelspartner

Einfuhr

	Juni 1970	Mai 1971	Juni 1971	Juni 1970	Juni 1971
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland	705,4	699,0	726,6	28,5	28,3
Frankreich	311,5	297,0	320,9	12,6	12,5
Italien	236,4	238,2	264,7	9,5	10,3
Niederlande	89,5	90,6	98,2	3,6	3,8
Belgien-Luxemburg	82,8	68,7	88,4	3,3	3,4
EWG Total	1425,6	1393,5	1498,8	57,6	58,5
Oesterreich	105,6	108,9	116,3	4,3	4,5
Grossbritannien	195,8	191,2	205,3	7,9	8,0
Dänemark	31,2	30,2	35,5	1,3	1,4
Norwegen	15,2	10,0	9,8	0,6	0,4
Schweden	84,2	89,0	90,4	3,4	3,5
Portugal	9,7	10,0	11,7	0,4	0,5
Finnland	15,4	15,4	20,0	0,6	0,8
Island	1,7	0,1	0,1	0,1	0
EFTA Total	458,7	454,8	489,1	18,5	19,1
Spanien	21,7	15,6	22,0	0,9	0,9
Tschechoslowakei	12,0	11,2	16,6	0,5	0,6
Sowjetunion	10,6	11,4	14,8	0,4	0,6
Jugoslawien	9,5	7,1	9,7	0,4	0,4
Europa Total	1978,9	1924,0	2083,8	79,9	81,3
Libyen	18,2	13,8	25,7	0,7	1,0
Südafrika	7,3	3,7	6,7	0,3	0,3
Israel	5,4	8,0	6,7	0,2	0,3
Hongkong	9,2	8,8	11,1	0,4	0,4
Japan	53,0	63,0	56,3	2,1	2,2
Kanada	19,5	16,9	31,6	0,8	1,2
USA	217,2	339,0	175,7	8,8	6,9
Mexiko	2,8	4,8	9,6	0,1	0,4
Brasilien	13,9	9,1	12,9	0,6	0,5
Argentinien	15,5	8,6	10,8	0,6	0,4
Australien	3,6	9,7	8,0	0,1	0,3
Uebersee Total	497,2	596,7	479,8	20,1	18,7

Ausfuhr

	Juni 1970	Mai 1971	Juni 1971	Juni 1970	Juni 1971
	in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	292,8	280,1	312,3	14,6	15,2
Frankreich	163,1	173,7	182,6	8,1	8,9
Italien	199,0	158,7	182,6	9,9	8,9
Niederlande	47,4	51,7	52,4	2,4	2,5
Belgien-Luxemburg	40,0	40,1	46,2	2,0	2,2
EWG Total	742,4	704,3	776,2	37,0	37,8
Oesterreich	98,7	105,3	114,9	4,9	5,6
Grossbritannien	144,6	141,2	157,9	7,2	7,7
Dänemark	32,6	39,7	41,3	1,6	2,0
Norwegen	21,6	29,3	31,0	1,1	1,5
Schweden	58,7	56,3	71,3	2,9	3,5
Portugal	22,9	23,0	33,7	1,1	1,6
Finnland	20,6	27,6	23,0	1,0	1,1
Island	0,6	0,9	1,5	0	0,1
EFTA Total	400,4	423,4	474,5	19,9	23,1
Spanien	43,1	47,7	42,7	2,1	2,1
Tschechoslowakei	13,3	12,6	11,9	0,7	0,6
Sowjetunion	15,0	15,1	16,5	0,7	0,8
Jugoslawien	22,3	24,4	27,9	1,1	1,4
Europa Total	1308,3	1290,8	1413,3	65,2	68,7
Libyen	2,1	5,3	1,3	0,1	0,1
Südafrika	28,4	24,0	27,0	1,4	1,3
Israel	17,5	14,9	18,5	0,9	0,9
Hongkong	38,4	34,0	33,4	1,9	1,6
Japan	65,1	54,4	65,9	3,2	3,2
Kanada	39,0	24,0	21,8	1,9	1,1
USA	181,5	152,2	179,0	9,0	8,7
Mexiko	25,1	21,1	18,0	1,3	0,9
Brasilien	19,1	19,2	21,7	1,0	1,1
Argentinien	17,7	14,7	16,2	0,9	0,8
Australien	19,8	24,9	25,2	1,0	1,2
Uebersee Total	698,7	584,5	642,8	34,8	31,3

167. 21. 7. 71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Juli 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 21 juillet 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 84.—
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.28
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 54.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.75
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 74.60
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.95
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.65⁵⁸
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr. 1.16
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 82.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 116.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 57.90
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.47
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.60

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Lodisa SA

Assemblea generale ordinaria

martedi 10 agosto 1971, alle ore 11.00 presso lo studio legale Avv. Joseph Wicki, via Soave 9, Lugano.

Trattande:

1° Relazione del consiglio di amministrazione.
2° Rapporto dei revisori.
3° Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti 1969.
4° Scarico al consiglio di amministrazione.
5° Nomine statutarie.
6° Eventuali.

Lugano, 15 luglio 1971 — **Il consiglio di amministrazione**

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft Zürich

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1970/71 auf 12% festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab **Mittwoch, den 21. Juli 1971,** gegen Vorweisung von Coupon Nr. 15 wie folgt:

Coupon Nr. 15	ab unseren Aktien à Fr. 100.— nom.	Fr. 12.—
	abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. 3.60
	netto	Fr. 8.40

bei den nachstehenden Zahlstellen:

In Zürich:	Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Kreditanstalt Bank Leu AG Privatbank & Verwaltungsgesellschaft Bank Rüegg & Co. AG
In Basel:	Schweizerischer Bankverein Herren A. Sarasin & Cie.
In Genf:	Herren Pictet & Cie. Herren De L'harpe, Leclerc & Cie.
In Lugano:	Banca Unione di Credito

sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 20. Juli 1971 — **Der Verwaltungsrat**

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft Zürich

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1970/71 für die Aktien Serie I à Fr. 100.— nom. auf Fr. 6.50 und für die Aktien Serie II à Fr. 1.— nom. auf Fr. 2.— festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab **Mittwoch, den 21. Juli 1971,** wie folgt:

Coupon Nr. 21	ab Aktien Serie I	Fr. 6.50
	abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. 1.95
	netto	Fr. 4.55
Coupon Nr. 9	ab Aktien Serie II	Fr. 2.—
	abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. —.60
	netto	Fr. 1.40

bei den nachstehenden Zahlstellen:

In Zürich:	Schweizerische Bankgesellschaft Bank Leu AG. Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
In Basel:	Schweizerischer Bankverein Herren A. Sarasin & Cie.
In Genf:	Herren Pictet & Cie.
In Lugano:	Banca Unione di Credito

sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 20. Juli 1971 — **Der Verwaltungsrat**

AG für Anlagen in Kanada, Vaduz FL

Anteilscheine des 494 Avenue Road Fonds

Ab 1. August 1971 gelangt gegen Coupon Nr. 30 eine Schlussausschüttung pro 1970/71 von can. $ 439.— pro Anteilschein

abzugsfrei in kanadischen Dollars per Check auf Toronto oder in Schweizer Franken zum Tageskurs umgerechnet zur Auszahlung.

Zahlstelle in der Schweiz:

Bank Landau & Kimche AG, Zürich

AG für Anlagen in Kanada, Vaduz FL

Anteilscheine des Carlton Tower Fonds

Ab 1. August 1971 gelangt gegen Coupon Nr. 24 eine Schlussausschüttung pro 1970/71 von US $ 150.— pro Anteilschein

abzugsfrei in US-Dollars per Check auf New York oder in Schweizer Franken zum Tageskurs umgerechnet zur Auszahlung.

Zahlstelle in der Schweiz:

Bank Landau & Kimche AG, Zürich

Typopress SA, Genève

Les actionnaires sont informés que le dividende pour l'exercice 1970 est actuellement payable à la Société de Banque Suisse, à Genève, rue de la Confédération 2, contre remise du coupon N° 17.

BLG

Basler Lagerhaus- & Speditionsgesellschaft AG

Der Coupon Nr. 3 wird vom 21. Juli 1971 an mit netto Fr. 49.— (Bruttodividende Fr. 70.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer) beim Schweizerischen Bankverein, Basel, eingelöst.

Lagerhaus Birsfelden AG

Der Coupon Nr. 3 wird vom 21. Juli 1971 an mit netto Fr. 84.— (Bruttodividende Fr. 120.— abzüglich 30% Verrechnungssteuer) bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Birsfelden, eingelöst.

Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige Mitarbeit als

Buchhalter

in einem angesehenen, gutfundierten Unternehmen der Baumaschinenbranche, dann schreiben oder telephonieren Sie uns.

Sie sollten allerdings nicht unter 35 sein und möglichst einige Erfahrung als Industrie-Buchhalter mitbringen.

Wir offerieren Ihnen eine gesicherte Lebensstelle mit Zukunft, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Alters- und Hinterlassenen-Fürsorge, besondere Anerkennung Ihrer Leistungen, ein angenehmes Arbeitsklima in einer freundlichen Umgebung.

Maveg AG, 3250 Lyss, Industriering 11
Telephon 032/ 84 42 42

Seriöser, versierter Kaufmann mit besten Sprachkenntnissen, in der Ostschweiz wohnhaft, sucht nach Vereinbarung neues Tätigkeitsgebiet als

Teilhaber, Nachfolger

in kleinerem, ausbaufähigem Fabrikations-Handelsgeschäft. Jede Branche kommt in Frage, vorzugsweise mit Exportmöglichkeiten. Absolute Diskretion garantiert.
Offerten unter Chiffre H 33-30063, Publicitas AG 9001 St. Gallen

Les créanciers de

Madame Lydia Zecchini

salon de coiffure et institut de beauté, 36, route des Acacias, à Genève

sont invités à produire leurs créances ou présenter leurs éventuelles réclamations à Madame O. Huber, agente intermédiaire autorisée 11, rue Céard, Genève, d'ici au 5 août 1971, sous peine de forclusion.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 7.—** abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt,** Effingerstrasse 3, in **Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi + Informationen im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telephon (034) 2 21 80

Gesucht 3000 – 6000m²

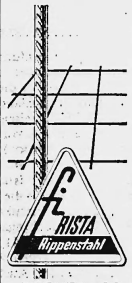
Industrieland

evtl. mit Werkhalle
Raum Aargau/Zürich.

Offerten an Chiffre 900270-02, Publicitas AG, 5401 Baden.

TOR-AUTOMAT

auch mit **Fernsteuerung**
für alle Garage-Kipp- und Industrietore
Bei Mietgaragen kann mit wenig Kosten ab- und wieder installiert werden. Fixfertig montiert mit Funksteuerung schon ab Fr. 1500.– für Kleintore. Steckdose 220 V genügt. Sammelgaragen günstige Preise. Prospekte – Offerten – Referenzen
POLYMENT AG, Abt. tormatic
8006 Zürich, Schindlersteig 1
Tel. 01 261 37 0/42 95 55



FISCHER & CO.
5734 REINACH

PATENTE
KIRCHHOFER RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Kuster-Suter, Johannes

geb. 1922, Architekt, von Eschenbach SG, in Seon wohnhaft gewesen; gestorben am 9. Juli 1971.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5703 Seon.

Frist bis 24. August 1971.

5600 Lenzburg, den 19. Juli 1971.

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie!

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden (Baden)

Aktivseite

Bilanz zum 31. Dezember 1970

	Stand 31. 12. 1969 DM	Zugang DM	Abgang DM	Abschreibung DM	Umbuchung DM	Stand 31. 12. 1970 DM	Vorjahr TDM
I. Anlagevermögen							
A. Sachanlagen							
1. Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten	16 005 186.97	520 692.99	11 994.11	—.—	+ 144 944.10	16 658 829.95	
2. Grundstücke mit Wohnbauten	5 737 710.50	434 137.32	3 458.—	—.—	+ 530 787.62	6 699 177.44	
3. Grundstücke ohne Bauten	379 488.91	237 296.09	10 810.48	—.—	+ 949 668.75	1 555 643.27	
4. Bauten auf fremden Grundstücken, die nicht zu Nr. 1 oder 2 gehören	77 990.24	—.—	—.—	—.—	—.—	77 990.24	
5. Wasserbauten	9 201 224.77	—.—	—.—	—.—	—.—	9 201 224.77	
6. Maschinen und maschinelle Anlagen	1 894 998.99	—.—	—.—	—.—	—.—	1 894 998.99	
7. Schalt- und Transformatorenanlagen	38 930 335.27	1 586 216.74	122 502.53	—.—	+ 713 887.22	41 107 936.70	
8. Fernleitungen, Ortsnetze und Zähler	68 424 080.52	7 578 355.87	348 529.19	—.—	+ 653 553.33	76 307 460.53	
9. Betriebs- und Geschäftsausstattung	325 398.09	276 378.22	—.—	169 352.27	—.—	432 424.04	
10. Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen	3 868 925.57	2 132 219.56	12 802.79	—.—	—2 992 841.02	2 995 501.32	
	144 845 339.83	12 765 296.79	510 097.10	169 352.27	—.—	156 931 187.25	144 845
B. Finanzanlagen							
1. Beteiligungen	14 135 403.—	1 605 000.—	—.—	33 540.—	—.—	15 706 863.—	14 136
2. Ausleihungen mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren Davon durch Grundpfandrechte gesichert DM 632 041.18	824 007.16	70 351.—*	82 992.49	9 541.60**	—.—	801 824.07	824
	159 804 749.99	14 440 647.79	593 089.59	212 433.87	—.—	173 439 874.32	159 805

* Davon DM 9 651.— Zuschreibungen ** Davon DM 8 930.— Abzinsung

II. Umlaufvermögen			
A. Vorräte			
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	2 760 267.28		2 429
B. Andere Gegenstände des Umlaufvermögens			
1. Geleistete Anzahlungen, soweit sie nicht zu I A Nr. 10 gehören	158 500.—		91
2. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	9 797 640.72		9 235
3. Kassenbestand, Bundesbank- und Postcheckguthaben	45 628.55		57
4. Guthaben bei Kreditinstituten	5 652 967.05		5 393
5. Wertpapiere	6 916 667.—		7 762
6. Sonstige Vermögensgegenstände	11 336 184.98		10 411
Davon Forderungen gegenüber verbundenen Unternehmen DM 651.08		36 667 855.58	
III. Rechnungsabgrenzungsposten		2 782.08	3
		210 110 511.98	195 186

Passivseite

		Stand 31. 12. 1970 DM	Stand 31. 12. 1970 DM	Vorjahr TDM
I. Grundkapital			50 000 000	50 000
II. Offene Rücklagen				
1. Gesetzliche Rücklage		5 000 000.—		5 000
2. Andere Rücklagen	DM 5 234 070.59			
Einstellung aus dem Jahresüberschuss	DM 4 352 088.22	9 586 158.81		5 234
			14 586 158.81	
IIa. Sonderposten mit Rücklageanteil				
Baudarlehen nach § 7c EStG			74 800.—	77

III. Wertberichtigungen

1. Wertberichtigung zum Anlagevermögen:

	Stand 31. 12. 1969 DM	Zuweisung DM	Entnahme DM		
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten	7 793 993.56	516 695.70	10 894.71	8 299 794.55	
Grundstücke mit Wohnbauten	1 835 225.—	207 292.—	3 458.—	2 039 059.—	
Bauten auf fremden Grundstücken	51 541.83	960.—	—.—	52 501.83	
Wasserbauten	6 933 377.—	119 645.—	—.—	7 053 022.—	
Maschinen und maschinelle Anlagen	1 871 754.—	2 092.—	—.—	1 873 846.—	
Schalt- und Transformatorenanlagen	23 342 802.40	1 677 705.—	113 714.17	24 906 793.23	
Fernleitungen, Ortsnetze und Zähler	38 527 297.56	2 975 570.48	318 040.89	41 184 827.15	
Beteiligungen	6 600 000.—	750 000.—	—.—	7 350 000.—	
	86 955 991.35	6 249 960.18	446 107.77	92 759 843.76	86 956
2. Pauschalwertberichtigung zu Forderungen				489 882.—	462
				93 249 725.76	
IV. Baukostenzuschüsse				4 373 499.71	3 639
V. Heimfallfonds				3 667 600.—	3 587
VI. Rückstellungen					
1. Pensionsrückstellungen				14 630 318.—	12 429
2. Rückstellung für unterlassene Instandhaltungen				410 000.—	590
3. Andere Rückstellungen				12 866 609.97	9 414
				27 906 927.97	
VII. Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren					
Sonstige Verbindlichkeiten Davon sind vor Ablauf von vier Jahren fällig DM 71 037.60				84 184.60	155
VIII. Andere Verbindlichkeiten					
1. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Davon gegenüber verbundenen Unternehmen DM 6 869.80				3 845 735.36	4 529
2. Erhaltene Anzahlungen				5 091 157.86	5 193
3. Sonstige Verbindlichkeiten				1 230 721.91	1 921
				10 167 615.13	
IX. Bilanzgewinn				6 000 000.—	6 000
				210 110 511.98	195 186

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1970

	DM	DM	Vorjahr TDM
1. Umsatzerlöse		55 733 694.36	52 318
2. Aktivierte Eigenleistungen		2 572 872.37	2 916
3. Gesamtleistung		58 306 566.73	
4. Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie für bezogene Waren		21 181 051.66	19 739
5. Rohertrag		37 125 515.07	
6. Erträge aus Beteiligungen	935 632.—		1 324
7. Erträge aus den anderen Finanzanlagen	48 086.61		411
8. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	1 474 087.79		1 312
9. Erträge aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens und aus Zuschreibungen zu Gegenständen des Anlagevermögens	123 377.99		109
10. Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen	29 430.17		256
11. Erträge aus der Auflösung von Sonderposten mit Rücklageanteil	2 200.—		2
12. Sonstige Erträge Davon ausserordentliche DM 174 849.34	358 693.43	2 971 507.99	504
		40 097 023.06	
13. Löhne und Gehälter	7 478 985.16		6 804
14. Soziale Abgaben	807 480.08		713
15. Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung	2 499 833.97		1 859
16. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen	5 669 312.45		5 029
17. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Finanzanlagen	793 081.60		611
18. Verluste aus Wertminderungen oder dem Abgang von Gegenständen des Umlaufvermögens ausser Vorräten und Einstellung in die Pauschalwertberichtigung zu Forderungen	63 878.56		231
19. Zuweisung zum Heimfallfonds	81 200.—		81
20. Verluste aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens	30 730.80		27
21. Zinsen und ähnliche Aufwendungen	33 284.63		32
22. Steuern			6 635
a) vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen ... DM 7 615 657.97			
b) sonstige ... DM 14 696.51	7 630 354.48		12
23. Sonstige Aufwendungen	4 656 793.11		7 237
		29 744 934.84	
24. Jahresüberschuss		10 352 088.22	10 142
25. Einstellung aus dem Jahresüberschuss in freie Rücklagen		4 352 088.22	4 142
26. Bilanzgewinn		6 000 000.—	6 000

Die Pensionszahlungen betrugen im Geschäftsjahr DM 298 400.97. Für die folgenden fünf Geschäftsjahre rechnen wir mit Zahlungen von etwa 109, 122, 141, 158, 172% dieses Betrages.

Rheinfelden (Baden), im März 1971

Kraftübertragungswerke Rheinfelden
Schenk Schreiber

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht entsprechen nach unserer pflichtmässigen Prüfung Gesetz und Satzung.

Stuttgart, den 21. April 1971

Dr. Lipfert Wirtschaftsprüfer
Holch Wirtschaftsprüfer

Die Hauptversammlung vom 24. Juni 1971 hat beschlossen, den Bilanzgewinn von DM 6 000 000.— für eine Dividende von 12% zu verwenden.

Die Dividende wird ab 25. Juni 1971 auf Gewinnanteilschein Nr. 12 abzüglich 25% Kapitalertragsteuer und 3% Ergänzungsabgabe auf diesen Steuerbetrag ausbezahlt.

Der Vertreter der Regierung: Dr. Otto Sievers, Ministerialdirigent, Stuttgart, baden-württembergischer Staatskommissar.

Aufsichtsrat: Dr. Hans Bergmaier, Zürich, Vorsitzender; Dr. Eduard von Schwartzkoppen, Falkenstein, stellv. Vorsitzender; Prof. Dr. Herbert Albrecht, Rheinfelden; Wolfgang Bechtold, Lörrach; Otto Bischoff, Egg; Dr. Hanspeter Bruderer, Zürich; Dr. Peter Graf, Zürich; Prof. Dr. Carl Theodor Kromer, Freiburg i. Br.; Dr. Werner Lindecker, Greifensee; Dr. Eberhard Reinhardt, Zürich; Felix W. Schulthess, Zürich; Hans Wilhelm von Tümpling, Frankfurt a. M.

Arbeitnehmervertreter (gemäss Gesetz zum deutsch-schweizerischen Vertrag vom 6. Dezember 1955): Emil Phillipp, Rheinfelden; Willi Renz, Rheinfelden; Friedrich Rosenberger, Schopfheim.

Vorstand: Helmut Schenk, Rheinfelden; Dr. Edgar Schreiber, Rheinfelden.